

# Revisiun parziala da la Lescha davart l'execuziun giudiziala en il chantun Grischun (Lescha davart l'execuziun giudiziala, LExeG; DG 350.500)

## Rapport explicativ

### Il pli impurtant en furma concisa

La Lescha davart l'execuziun giudiziala è sa cumprovada da princip e na basegna nagina revisiun totala. Mo singulas disposiziuns ston vegnir adattadas per tegnair quint da las midadas dal dretg federal e dals svilups ch'èn capitads en il fratemp en la pratica da l'execuziun giudiziala dapi che la Lescha davart l'execuziun giudiziala è en vigur. Las midadas correspudentas pertutgan primar-main il transferiment d'incumbensas executivas a terzs che na fan betg part da l'administraziun centrala, l'elavuraziun da datas da personas e la protecziun giuridica.

Per ademplir las incumbensas executivas ch'èn transferidas ad ellas consulteschan las autoritads d'execuziun penala en differents secturs furniturs da prestaziuns statals sco er privats. La dimensiun da questas furmas da cooperaziun tanscha da la concepziun d'in contract singul fin a cooperaziuns a lunga vista cun furniturs da prestaziuns chantunals decentrals sco ils Servetschs psichiatric dal Grischun (SPGR). Ultra da questas furmas da la collavuraziun sa mussi ch'ils chantuns vegnan a cooperar pli fitg en il futur en il sector da l'execuziun da chastis e da mesiras. Per exempel fundeschan els in'uniun privata, da la quala els retiran prestaziuns dal dretg d'execuziun. Cun in sguard sin quest svilup e sin l'impurtanza vinavant gronda da furniturs da prestaziuns che na fan betg part da l'administraziun centrala pari inditgà da reglar detagliadamain questas furmas da cooperaziun en la Lescha davart l'execuziun giudiziala.

Cun questa revisiun parziala duai ultra da quai vegnir facilità il barat d'infurmaziuns tranter las autoritads da l'execuziun penala, autras autoritads sco er personas dal fatg. Tgi che assista personas sentenziadas u redigia expertisas u fa giudicaments sto esser autorisà da pudair prender invista dals dossiers da personas sentenziadas. Uschiglio na po l'incumbensa executiva surdada betg vegnir ademplida en moda optimala. Ultra da quai pon bleras dumondas vegnir schliadas ozendi mo en moda interdisciplinara ed interchantunala. Il barat ch'è necessari per quest intent tranter las autoritads involvidas e las personas dal fatg partecipadas duai vegnir facilità grazia ad ina nova formulaziun da las regulaziuns davart l'elavuraziun da datas da personas.

La finala duai la protecziun giuridica vegnir meglierada cun optimar las proceduras dal dretg d'execuziun. Da nov duain decisiuns dal dretg d'execuziun davart l'aboliziun da mesiras vegnir prendidas adina da quella dretgira che ha ordinà en emprima istanza la mesira che duai vegnir abolida, sch'ina altra mesira duai vegnir ordinada empè da la mesira che duai vegnir abolida. Uschia duain las proceduras concernent l'aboliziun e concernent la midada da mesiras vegnir simplifitgadas e decisiuns cuntradictoras vegnir evitadas. Plinavant duai vegnir precisada la via dals meds legals cunter decisiuns d'instituziuns d'execuziun che vegnan manadas en il chantun Grischun sco er cunter interpresas da segirezza engaschadas. Cun questas novaziuns sco er cun introducir ina procedura da protesta per la procedura a l'intern da l'instituziun duain las proceduras d'execuziun vegnir optimadas e la protecziun giuridica vegnir augmentada.

## Cuntegn

<b>1</b>	<b>Situaziun da partenza.....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Basegn d'agir chaschunà dal dretg federal .....</b>	<b>1</b>
2.1	Lescha federala davart il scumond d'activitad ed il scumond da contact e d'access ad ina zona .....	1
2.2	Lescha federala davart il dretg da la victima da survegnir infurmaziuns.....	2
2.3	Revisiun dal dretg da sancziuns.....	2
2.4	Lescha federala davart la meglieraziun da la protecziun da victimas da violenza.....	3
<b>3</b>	<b>Basegn d'agir pervia dal dretg chantunal .....</b>	<b>3</b>
3.1	Delegaziun d'incumbensas d'execuziun a terzas personas.....	3
3.2	Circulaziun da las infurmaziuns e protecziun da datas .....	4
3.3	Protecziun giuridica .....	5
<b>4</b>	<b>Explicaziuns davart las singulas disposiziuns .....</b>	<b>5</b>
4.1	Adattaziuns pervia da la nova qualificaziun da la lavur d'utilitad publica .....	5
4.2	Chastis che priveschan da la libertad e mesiras, 1. cumpetenzza e procedura (art. 4) .....	5
4.3	2. engaschament da terzas varts (art. 4a).....	7
4.4	Furmas spezialas da l'execuziun (art. 9 al. 1).....	7
4.5	Giuvènils (art. 10 al. 2) .....	8
4.6	Instituziuns d'execuziun (art. 12a fin 12f).....	8
4.6.1	Instituziuns chantunalas per l'execuziun giudiziala (art. 12a) .....	9
4.6.2	Servetschs psychiatrics dal Grischun (art. 12b ed art. 12c).....	9
4.6.3	Procedura da permissiun per instituziuns privatas (art. 12d fin art.12f).....	12
4.7	Surveglianza visuala visibla (art. 23a).....	13
4.8	Controlla d'access e da sortida (art. 23b).....	14
4.9	Mesiras repressivas, sforz direct (art. 26) .....	14
4.10	Tractament sfurzà 1. tractament sfurzà inditgà medicinalmain (art. 29) .....	15
4.11	Medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras (art. 30) .....	16
4.12	Custs dal tractament (art. 34).....	16
4.13	Traffic cun il mund exterior (art. 36) .....	17
4.14	Mesiras disciplinaras (art. 38).....	17
4.15	Elavuraziun da datas da personas (art. 43a fin 45a) .....	18
4.15.1	Elavuraziun da datas tras las autoritads d'execuziun penala (art. 43a).....	18
4.15.2	Communicaziun da datas tranter las autoritads (art. 44) .....	20
4.15.3	Barat da datas cun personas spezialisadas (art. 44a) .....	21
4.15.4	Offrir, destruir u stizzar datas da personas (art. 45a).....	22
4.16	Procedura da meds legals.....	23
4.16.1	Procedura da protesta entaifer l'instituziun (art. 46 al. 2 fin 4).....	23
4.16.2	Procedura da recurs (art. 47) .....	23
4.16.3	Nova cumpetenzza da l'emprima istanza (art. 17, art. 18, art. 19, art. 20, art. 30).....	24
4.16.4	Exclusiun da la procedura da protesta (art. 27 al. 1) .....	24
4.17	Disposiziuns transitoricas (art. 51a) .....	25

<b>5</b>	<b>Midadas en auters relaschs.....</b>	<b>25</b>
5.1	Survegianza electronica (art. 9a LItCPC).....	25
5.2	Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura penala svizzer.....	26
5.2.1	Procuraturas publicas e procuraturs publics sco procuraturas e procuraturs per juvenils (art. 14 al. 2 LItCPP).....	26
5.2.2	Execuziun da sancziuns cunter juvenils (art. 16 al. 2).....	26
5.2.3	Procedura da mediaziun extrajudiziala (art. 16a ed art. 16b).....	26
5.2.4	Communicaziun da proceduras penalas e da decisiuns penalas ad autras autoritads.....	27
5.3	Lescha da polizia.....	27
5.3.1	Dumondas d'investigaziun (art. 13 al. 3 LPol).....	27
5.3.2	Violenza a chasa (art. 15a ed art. 16 al. 3 e 4 LPol).....	27
5.4	Lescha introductiva tar la legislaziun federala davart las personas estras e davart ils fatgs d'asil.....	28
<b>6</b>	<b>Consequenzas persunalas e finanzialas.....</b>	<b>28</b>
6.1	Per il chantun.....	28
6.2	Per las regiuns e per las vischnancas.....	29

## **1 Situaziun da partenza**

Tenor l'art. 123 al. 1 da la Constituziun federala da la Confederaziun svizra (Cst.; CS 101) è la legislaziun sin il champ dal dretg penal e dal dretg processual penal chausa da la Confederaziun. Ils chantuns èn cumpetents per l'organisaziun da las dretgiras, per la giurisdicziun en chaussas penals sco er per l'execuziun da chastis e da mesiras, uschenavant che la lescha na prevesa nagut auter (art. 123 al. 2 Cst.). Pervia da quest urden da cumpetenzas ha la Confederaziun la pussaivladad da reglar en moda unitara l'execuziun da chastis e da mesiras. Cun la revisiun totala da la part generala dal dretg penal ha ella fatg diever da quest dretg cun reglar la basa da l'execuziun da chastis da detenziun e da mesiras da detenziun en il Cudesch penal svizzer (CP; CS 311.0) ed en la Lescha federala davart il dretg penal per giuvenils (Dretg penal per giuvenils, DPG; CS 311.1). Ulteriuras disposiziuns davart l'execuziun da chastis e da mesiras sa chattan en il Cudesch da procedura penala svizzer (CPP; CS 312.0) ed en la Lescha federala davart la procedura penala per giuvenils (Procedura penala per giuvenils, PPG; CS 312.1). Dal rest ston ils chantuns reglar l'execuziun da chastis e da mesiras (art. 123 al. 2 Cst. en cumbinaziun cun ils art. 372 ss. CP).

Il chantun Grischun ha francà las regulaziuns correspudentas sin plaun da la lescha da princip en il Concordat dals chantuns da la Svizra orientala davart l'execuziun da chastis e da mesiras (DG 350.395, DG 350.400) ed en la Lescha davart l'execuziun giudiziala en il chantun Grischun (Lescha davart l'execuziun giudiziala, LExeG; DG 350.500). Dapi sia entrada en vigur hai dà differentas revisiuns parzias da la Lescha davart l'execuziun giudiziala. Tut quellas adattaziuns èn però la consequenza d'auters projects legislativs che han chaschunà midadas en quest relasch. En il rom da quests projects legislativs n'è la Lescha davart l'execuziun giudiziala pervia da quai betg vegnida suttamessa ad in'examinaziun detagliada. Perquai ha la Regenza decidì da prender il relasch da la Lescha federala davart la meglieraziun da la protecziun da victimas da violenza sco motiv per examinar la Lescha davart l'execuziun giudiziala e da metter en discussiun quellas midadas che stuessan vegnir fatgas ord vista da la Regenza.

## **2 Basegn d'agir chaschunà dal dretg federal**

En il decurs dals ultims onns ha la Confederaziun relaschà numerusas regulaziuns che han consequenzas directas u indirectas per l'execuziun da chastis e da mesiras.

### **2.1 Lescha federala davart il scumond d'activitad ed il scumond da contact e d'access ad ina zona**

Ils 13 da december 2013 han las Chombras federalas decretà la Lescha federala davart il scumond d'activitad ed il scumond da contact e d'access ad ina zona. Tras questa revisiun è per l'ina il scumond d'exercitar ina professiun, ch'existiva dapi l'entrada en vigur dal Cudesch penal, vegnì remplazzà tras in scumond d'activitad, per l'autra è vegnì introducì in scumond da contact sco er in scumond d'access ad ina zona (scumond d'areal) (cf. CULF 2014 2055; Fegl uffizial federal 2012 8819 ss., 8848 ss.). Scumonds da contact e d'areal pon vegnir ordinads sco chastis accessorics, sch'insatgi ha commess in crim u in delict cunter ina u cunter pliras tschertas persunas u cunter persunas d'ina tscherta gruppa e sch'ins sto temair ch'i vegnian commess ulteriurs crims u delicts, en cas ch'i dat in contact cun questas persunas (art. 67b al. 1 CP). Per facilitar ils scumonds da contact e d'areal po l'autoritad d'execuziun cumpetenta applitgar apparats technics ch'èn fixads vi dal delinquent (art. 67b al. 3 CP). Regulaziuns analogas èn vegnidas integradas en la Lescha penala militar (art. 50 ss LPM;

CS 321.0) sco er en la Lescha federala davart il dretg penal per giuvenils (Dretg penal per giuvenils, DPG; CS 311.1; art. 16a, art. 19 al. 4 DPG).

Questas regulaziuns ch'èn entradas en vigur il 1. da schaner 2015 ha il chantun Grischun realisà sin il plaun da l'ordinaziun. Tenor questas regulaziuns è l'Uffizi per l'execuziun giudiziala (UEG) cumpetent per la surveglianza electronica da scumonds da contact e d'areal ch'èn vegnids decretads envers persunas creschidas (art. 2 al. 1 lit. a da l'Ordinaziun davart l'execuziun giudiziala en il chantun Grischun [Ordinaziun davart l'execuziun giudiziala, OExeG; DG 350.510]). Il medem vala, sche la surveglianza electronica è vegnida ordinada envers giuvenils per garantir ch'ils scumonds da contact e d'areal vegnian observads (art. 10 al. 2 LExeG en cumbinaziun cun l'art. 2 al. 1 lit. c OExeG). Percunter sto la Procura per giuvenils ademplir questa incumbensa, sche la surveglianza electronica vegn ordinada envers giuvenils sco mesira da cumpensaziun per l'arrest d'inquisiziun (art. 10 al. 1 LExeG). Quest urden da cumpetenzas na persvada betg en regard al pitschen dumber da cas, cun ils quals i sto vegnir fatg quint. Ord vista da la Regenza avess il UEG da far la surveglianza electronica en tut ils cas. En quest regard cuntegna la Lescha davart l'execuziun giudiziala pervia da quai in basegn da revisiun.

## **2.2 Lescha federala davart il dretg da la victima da survegnir infurmaziuns**

Cun la Lescha federala davart il dretg da la victima da survegnir infurmaziuns dals 26 da settember 2014 (CULF 2015 1623) è vegnids reglads ils dretgs da terzs durant l'execuziun da chastis e da mesiras. Uschia pon victimas e confamigliars da la victima sco er terzs, usche navant ch'els han in interess degn da protecziun, pretender cun ina dumonda en scrit da vegnir infurmads davart las ordinaziuns tenor il dretg d'execuziun, suenter che la persona sentenziada è vegnida tadlada (art. 92a CP, art. 1 al. 2 lit. <sup>ibis</sup> DPG). Cun questas regulaziuns ha la Confederaziun reglà definitivamain il dretg da terzas persunas da survegnir infurmaziuns suenter che la procedura penala è terminada (Fegl uffizial federal 2014 889 ss., 905). La regulaziun chantunala vertenta en l'art. 45 al. 1 LExeG è pia daventada obsoleta e po vegnir abolida.

## **2.3 Revisiun dal dretg da sancziuns**

Cun la revisiun da la part generala dal dretg penal dals 13 da december 2002 è il sistem da sancziuns vegnì midà fundamentalmain. Questa revisiun è vegnida crititgada considerablamain. Pervia da quai ha il Cussegl federal suttamess il nov dretg da sancziuns ad ina revisiun mo paucs onns suenter che quel è entrà en vigur. Las adattaziuns correspudentas èn entradas en vigur il 1. da schaner 2018 (CULF 2016 1249 ss.). En quest connex è in grond dumber da sancziuns pussaivlas vegnì restrenschi en quel senn che la lavur d'utilitad publica n'è betg pli vegnida concepida sco sancziun independenta, mabain sco furma d'execuziun. Ultra da quai èn puspè vegnids introducids chastis da detenziun a partir da 3 dis, ed il chasti pecuniar è vegnì limità a maximalmain 180 taxas per di. Plinavant è vegnida stgaffida la pussaivladad da l'execuziun dal chasti sut surveglianza electronica ordaifer l'instituziun d'execuziun (l'uschenumnà electronic monitoring). Questa furma d'execuziun po vegnir tratga en consideraziun sco alternativa a l'execuziun d'in chastis da detenziun da 20 dis fin 12 mais (sectur front door) u sco stgalim d'execuziun vers la fin d'in chastis da detenziun pli lung (sectur back door) (Fegl uffizial federal 2012 4721 ss., 4733). En la Lescha penala militara ha la Confederaziun integrà disposiziuns analogas (Fegl uffizial federal 2012 4751).

La Lescha davart l'execuziun giudiziala stat en quel senn en cuntradicziun cun questas

regulaziuns, perquai che la lavur d'utilitad publica è anc reglada sco gener da chasti e betg sco furma d'execuziun speziala. Las regulaziuns correspudentas che sa basan sin la situaziun giuridica che valeva avant, ston vegnir adattadas. Plinavant sto vegnir midà l'art. 8 al. 2 LExeG, perquai che quel excluda la participaziun als custs pretendida dal dretg federal en cas da l'execuziun dal chasti en furma da la surveglianza electronica (art. 380 al. 2 lit. c CP). Er l'execuziun a dis è vegnida stritgada. Pervia da quai sto l'art. 13 lit. c LExeG vegnir adattà.

## **2.4 Lescha federala davart la meglieraziun da la protecziun da victimas da violenza**

Il 14 da december 2018 han las Chombras federalas deliberà la Lescha federala davart la meglieraziun da la protecziun da victimas da violenza (Fegl uffizial federal 2018 7869). Cun quella survegn la dretgira che ordinescha in scumond da dretg civil da s'avischinar, da raiun e contact (uschenunada dretgira da decisiun) sco er la dretgira ch'è responsabla per l'execuziun d'in tal scumond (uschenunada dretgira d'execuziun) la pussaivladad da laschar survegliar electronicamain scumonds da s'avischinar, da raiun e contact (art. 28c al. 1 e 2 nCCS). Ils chantuns ston reglar la procedura d'execuziun (art. 28c al. 3 nCCS) e designar in post ch'exequescha la surveglianza electronica. Plinavant ston els procurar che las datas registradas davart las personas pertutgadas vegnian duvradas mo per far valair il scumond e vegnian stizzadas il pli tard 12 mais suenter la terminaziun da la mesira. Per la partida accusanta na dastgan resultar nagins custs or da l'execuziun da la mesira. Ils custs da la mesira pon vegnir adossads a la persuna periclitanta (art. 28c al. 4 nCCS). La realisaziun da questa regulaziun dal dretg federal pretenda che la Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura civila svizzer (LitCPC; DG 320.100) vegnia midada.

## **3 Basegn d'agir pervia dal dretg chantunal**

La Lescha davart l'execuziun giudiziala è sa cumprovada da princip e na basegna nagina revisiun totala. Mo singulas disposiziuns ston vegnir adattadas per tegnair quint dals svilups ch'èn capitads en il fratemp en la pratica executiva. Las midadas en discussiun concernan en emprima lingia ils suandants secturs:

### **3.1 Delegaziun d'incumbensas d'execuziun a terzas personas**

L'execuziun da sancziuns penals che duai eventualmain vegnir fatga valair cun meds da sforz statals è il resultat dal monopol da pussanza dal stadi ed è – sco la cumpetenza da perseguitar e da giuditgar malfatgs chastiabels – unicamain chaussa dal stadi. Quai pertutga l'ordinaziun, la surveglianza e la terminaziun da sancziuns penals (ERIKA DIANE FREY, Der Leistungsvertrag und dessen Anwendung auf dem Gebiet des Straf- und Massnahmenvollzugs, dissertaziun Turitg 2019, p. 238). Autras incumbensas executivas pon vegnir delegadas a terzs che n'èn betg ina part da l'administraziun centrala, sche las directivas dal dretg federal vegnan observadas (p.ex. art. 379 CP), sch'igl exista ina basa giuridica chantunala sufficienta per quai, sche la delegaziun è en l'interess public ed è proporziunala (art. 5 Cst.) e sch'in adempliment da las incumbensas conform a l'urden sco er ina protecziun giuridica sufficienta è garantids (cf. en spezial art. 50 da la Constituziun dal chantun Grischun [CC; DG 110.100]).

Il chantun Grischun profita savens da la pussaivladad d'excorporar incumbensas executivas tant en il sector da l'execuziun da chastis e da mesiras per personas creschidas sco er per giuvenils. Uschia vegnan p.ex. engaschadas personas dal fatg uffizialas e privatas per realisar mesiras ambulantas u per controllar directivas penals (p.ex. la controlla da l'urin),

per incumbensas da segirezza, en ils fatgs da sanadad, per transports da praschuniers, per activitads en il sector dal temp liber u per l'assistenza spirituala en la praschun. Plinavant na vegnan betg tut las sancziuns exequidas en stabiliments per l'execuziun giudiziala chantunals. Delinquents pon er vegnir collocads en auters stabiliments per l'execuziun giudiziala, sche motivs dal dretg da segirezza u auters motivs da l'execuziun pretendan quai (p.ex. separaziun da commembers d'ina banda). Anc pli intensiv è l'engaschament da terzs en il sector da l'execuziun da chastis pronunziads envers giuvenils, perquai che l'administraziun centrala na metta qua strusch a disposiziun purschidas adequatas.

Questas furmas da la cooperaziun han ina lunga tradiziun e garanteschon ch'ils meds finansials vegnan impundids en moda efficazia. Da nov duain ellas vegnir descrittas meglier en la Lescha davart l'execuziun giudiziala, damai ch'i sa mussa ch'ils chantuns na vegnan en il futur betg pli a collavurar mo sin basa da concordats, mabain vegnan a fundar furniturs da prestaziuns privats per cooperaziuns a lunga vista. Uschia è il chantun Grischun daventà commember da l'Uniun Electronic Monitoring (conclus da la Regenza dals 25 da zercladur 2019, protocol nr. 483). Questa uniun duai acquistar ils meds technics ch'èn necessari per la gestiun da l'electronic monitoring ed als metter a disposiziun als chantuns commembers per pretschs custants. Talas furmas da la collavuraziun interchantunala dastgassan daventar pli frequentas en l'avegnir. Betg sco ultim sut l'aspect da quest svilup duai la cooperaziun cun terzs che na fan betg part da l'administraziun centrala vegnir normada pli precisamain en la Lescha davart l'execuziun giudiziala.

### **3.2 Circulaziun da las infurmaziuns e protecziun da datas**

Tut las personas che s'occupan d'in cas da l'execuziun da chastis dovran infurmaziuns davart las personas sentenziadas. Tgi che sto assister personas sentenziadas, tgi che sto rediger expertisas, tgi che sto far giudicaments, sto avair il dretg da pudair prender invista dals dossiers da las personas en dumonda. L'impurtanza da questa circulaziun da las infurmaziuns è vegnida punctuada da l'Uffizi federal da giustia en ses rapport dals 18 da mars 2014 (rapport da l'Uffizi federal da giustia dals 18 da mars 2014 per ademplir il postulat 11.4072 Amherd dals 11 da december 2011; examinaziun da l'execuziun da chastis e da mesiras en Svizra). L'execuziun da chastis e da mesiras saja daventada tut en tut pli cumplexa ils ultims onns. Pliras dumondas possian oz vegnir dumagnadas adequatamain mo pli en moda interdisciplinara e sin basa d'ina collavuraziun interchantunala, per part naziunala (rapport dal Cussegl federal p. 114). Per ina collavuraziun interdisciplinara dovrian tut las personas che s'occupian d'in cas specific, infurmaziuns davart quest cas. Pervia da quai stoppian vegnir sviluppads cundiziuns generalas e standards per in management d'infurmaziuns che tegnia quint da tut ils acturs participads (rapport dal Cussegl federal p. 115).

En la pratica èsi oravant tut difficil da survegnir infurmaziuns davart personas sentenziadas da personas medicinalas tractantas e da las autoritads per la protecziun d'uffants e da creschids. Per facilitar la circulaziun da las infurmaziuns en quests cas e per eliminar malsegirezzas giuridicas ston las regulaziuns davart l'elavuraziun da datas da personas vegnir formuladas da nov. Ultra da quai duain ellas vegnir complettadas ed adattadas a la nova terminologia dal dretg da protecziun da datas, uschenavant che quai è necessari. La finala propona la Regenza da francar en la lescha in dretg d'annunzia che preceda al secret d'uffizi per las personas che lavuran en l'execuziun giudiziala.

### **3.3 Protecziun giuridica**

L'urden da meds legals en il sector da l'execuziun da chastis e da mesiras, sco ch'el è enconuscent en il chantun Grischun, vegn mintgatant crititgà, perquai ch'i po durar fitg ditg, fin ch'in giudicament giudizial po vegnir obtegnì (cf. p.ex. BENJAMIN F. BRÄGGER, Das schweizerische Vollzugslexikon, Basilea 2014, p. 512). En sia decisiun 139 I 51 è il Tribunal federal arrivà a la conclusiun ch'in recurs entaifer l'administraziun, sco ch'el è previs en la Lescha davart l'execuziun giudiziala, saja admess, possia però chaschunar en cas singuls proceduras che durian sproporziunadamain ditg (consideraziun 3.2.3). Per far frunt a quest privel propona la Regenza da reducir il termin per meds legals. Dal rest duai il recurs entaifer l'administraziun vegnir mantegnì. Da nov duain vegnir regladas explicitamain las contestaziuns d'ordinaziuns d'execuziun che vegnan prendidas da terzas personas che na fan betg part da l'administraziun centrala, per eliminar las malsegirezzas che sa mussan mintgatant en quest connex en la pratica.

La finala duai vegnir adattada la cumpetenzza davart l'aboliziun da mesiras che effectuescha consequenzas giuridicas. Actualmain sto il UEG mintgatant decider l'emprim davart l'aboliziun d'ina mesira. En in segund pass decida alura la dretgira, che ha ordinà la mesira che duai vegnir abolida, davart las consequenzas che l'aboliziun da las mesiras vegn ad avair. Quella dastga daventar activa pir, sch'igl è vegnì decidì cun vigur legala davart l'aboliziun da la mesira (DTF 141 IV 49 consideraziuns 2.5 s.). En connex cun la revisiun qua avant maun duai la regulaziun respectiva vegnir midadas en quel senn che la decisiun dal dretg d'execuziun davart las consequenzas giuridicas numnadas qua survart duai adina esser en la cumpetenzza da la dretgira. Uschia po quella decider en in'unica decisiun, sche la mesira duai vegnir abolida resp. transformada. Cun questa novaziun duain las proceduras penalas posteriuras en dumonda vegnir simplifitgadas, proceduras insupportablmain lungas vegnir evitadas ed i duai vegnir prevegnì a decisiuns cuntradictoras. Dal rest na duai la cumpetenzza da las autoritads d'execuziun penalas che s'occupan da l'execuziun da chastis da detenziun e da mesiras betg vegnir midada.

## **4 Explicaziuns davart las singulas disposiziuns**

### **4.1 Adattaziuns pervia da la nova qualificaziun da la lavur d'utilitad publica**

Tenor l'art. 79a CP n'è la lavur d'utilitad publica betg pli ina sancziun independenta (cf. qua survart las explicaziuns sut cifra 2.3). Questa nova qualificaziun giuridica da la lavur d'utilitad publica stat en cuntradicziun cun l'art. 3 al. 1 lit. a, cun il titel da l'art. 4, cun l'art. 4 al. 2 e cun l'art. 5 al. 2 e 3. Las regulaziuns correspudentas ston vegnir adattadas cun stritgar la lavur d'utilitad publica che vegn menziunada là sco furma da sancziun independenta. Tras quai survegn la lavur d'utilitad publica la medema posiziun sco las autras furmas d'execuziun.

### **4.2 Chastis che priveschan da la libertad e mesiras, 1. cumpetenzza e procedura (art. 4)**

Sentenzias penalas legalmain valaivlas ston mintgatant vegnir cumpletadas u midadas per las adattar a svilups posteriurs (MARIANNE HEER, en: Niggli/Heer/Wiprächtiger [editurs], Schweizerische Strafprozessordnung, 2. ediziun, Basilea 2014, art. 363 nr. 1). Sch'ina procedura penala vegn manada pervia da delicts novs, pon las adattaziuns necessarias vegnir fatgas en questa procedura penala (art. 62a CP). Cas cuntrari sto vegnir fatga ina procedura penala posteriura. Cumpetenta per quai è la dretgira che ha pronunzià la sentenza d'emprima istanza, uschenavant ch'il Cudesch penal deleghescha ad ina dretgira la cumpetenzza



d'ordinar l'act d'execuziun che sto vegnir prendi (art. 363 al. 1 CPP). Per decisiuns posteriuras che n'èn betg vegnidas resalvadas ad ina dretgira, fixeschan la Confederaziun ed ils chantuns l'autorità competenta (art. 363 al. 3 CPP).

Questa situaziun giuridica ha il legislatur chantunal fixà en l'art. 4 e profità da sia libertad da regulaziun cun attribuir quellas decisiuns d'execuziun che na ston – tenor il dretg federal – betg vegnir prendidas d'ina dretgira, als uffizis designads da la Regenza, sch'i sa tracta dal dretg penal per creschids, ed a la Procura per giuvenils, sch'i sa tracta dal dretg penal per giuvenils. Quest urden da cumpetenzas na cuntenta betg, sche la dretgira po decider pervia dal dretg federal mo davart la midada da la mesira, entant ch'il UEG sto ordinar ordavant che quella vegnia abolida. En quests cas duai la dretgira che ha ordinà en emprima istanza la mesira da nov decider en in'unica decisiun davart l'aboliziun e da vart la midada da la mesira, e quai sin dumonda dal UEG. Questa midada pertutga en spezial l'aboliziun d'ina mesira ambulanta e l'ordinaziun consecutiva d'ina mesira staziunara, l'aboliziun d'ina mesira staziunara e l'ordinaziun da l'execuziun d'in chasti da detenziun sco er l'aboliziun d'ina mesira terapeutica staziunara e l'ordinaziun da l'internament. En quests cas duai la dretgira da nov decider en ina decisiun davart l'aboliziun e davart las consequenzas giuridicas che resultan da quai.

En il rapport explicativ tar la midada dal Cudesch penal e tar la midada dal Dretg penal per giuvenils (pachet da mesiras execuziun da sancziuns) dals 6 da mars 2020 propona la Confederaziun ina regulaziun sumeglianta (p. 13). Quella va pli lunsch che la regulaziun proponida qua, en quel senn che la dretgira penala duai silsunter avair il dretg d'abolir sin dumonda da l'autorità d'execuziun penala competenta tut las mesiras (art. 62d al. 1 nCP). Per la Regenza va questa regulaziun memia lunsch. En la pratica vegnan abolidas relativamain bleras mesiras, perquai ch'ellas n'èn betg pratitgables, senza prender en mira d'ordinar in'otra mesira u in internament. En quest cas sto – sunter la decisiun d'aboliziun – mo pli vegnir decidì davart l'execuziun d'in eventual chasti restant. L'urden da cumpetenzas respectiv na chaschuna nagins problems en la pratica. El po vegnir laschà sco ch'el è. Betg cuntentivel n'è en ils egls da la Regenza dentant l'urden da cumpetenzas en quels cas, nua ch'i sto vegnir examinà, sch'ina outra mesira u sch'in internament sto vegnir ordinà empè da la mesira che duai vegnir abolida. Mo per quests cas duai l'urden da cumpetenzas vegnir midà en l'art. 4 al. 1. Sche la regulaziun che va pli lunsch e che vegn proponida da la Confederaziun en il rapport tar la midada dal Cudesch penal e tar la midada dal Dretg penal per giuvenils entra en vigur, na po actualmain anc betg vegnir giuditgà, perquai ch'il project correspondent è pir en la procedura da consultaziun. Sch'i vegn a sa mussar che la Confederaziun vegn ad adattar l'urden da cumpetenzas respectiv, stoi vegnir desistì d'ina revisiun da l'art. 4 al. 1.

Pervia da la midada da l'art. 4 al. 1 sa tschenta la dumonda dal dretg da procedura applitgabel. La procedura concernent decisiuns posteriuras davart la transfurmaziun da mesiras sa drizza en il dretg penal per creschids pervia dal dretg federal tenor las disposiziuns da Lescha davart la procedura penala (art. 363 fin 365 PP). En il dretg penal per giuvenils vegnan questas regulaziuns applitgadas tenor il senn (art. 3 al. 1 PPG). Sch'i vegn prendida ina decisiun cumbinada davart l'aboliziun sco er davart la transfurmaziun da la mesira, sa drizza la procedura tenor la Procedura penala. Per applitgar in auter dretg da procedura na datti – tenor la giurisdicziun dal Tribunal federal – nagina plazza (DTF 145 IV 168 consideraziun 1.6).

Reglà sin plaun dal dretg federal è ultra da quai la procedura en cas da decisiuns independantas che vegnan prendidas posteriuramain da la dretgira (art. 363 ss. PP). En tut ils auters cas pon ils chantuns determinar il dretg da procedura. Da quest dretg ha il legislatur chantunal fatg diever cun declerar da princip la Lescha davart la giurisdicziun administrativa (LGA; DG 370.100) sco applitgabla. Dal rest ha el desistì d'excluder sia valaivladad en ina lescha speziala. Questa situaziun giuridica duai vegnir francada en l'art. 4 al. 3.

#### **4.3 2. engaschament da terzas varts (art. 4a)**

Per ademplir las incumbensas executivas ch'èn transferidas ad ellas consulteschan las autoritads d'execuziun penala en differents secturs furniturs da prestaziuns statals sco er privats che n'èn betg ina part da l'administraziun centrala. La dimensiun da questas furmas da cooperaziun tanscha da la concepziun d'in contract singul fin a cooperaziuns a lunga vista cun furniturs da prestaziuns chantunals decentralis sco ils Servetschs psichiatrics dal Grischun (SPGR). En l'art. 4a al. 1 duai vegnir stgaffida ina basa legala formala per excorporaziuns correspundentas cun autorisar ils uffizis ch'èn cumpetents per l'execuziun da chastis e da mesiras da surdar l'adempliment da singulas incumbensas executivas per l'ina ad instituziuns statalas e privatas renconuschidas e per l'autra a persunas spezialisadas uffizialas e privatas.

En l'art. 4a al. 2 duai alura vegnir fixà che las persunas engaschadas stoppian avoir las enconuschientschas spezialas ch'èn necessarias per ademplir las incumbensas surdadas ad ellas. Ina descripziun pli detagliada da las enconuschientschas spezialas pretendidas en la lescha na para betg d'esser raschunavla en vista a las bleras furmas d'excorporaziun. En regard a las instituziuns da l'execuziun da chastis e da mesiras vegn la libertad da decider dals uffizis cumpetents però restrenschida en quel senn ch'i dastgan vegnir resguardadas mo instituziuns renconuschidas. Sco instituziuns renconuschidas en il senn da l'art. 4a al. 2 valan d'ina vart instituziuns che han ina renconuschientscha dal dretg da l'execuziun da chastis, da l'autra vart instituziuns che han survegnì en il chantun da staziunament ina permissiun da l'autorità cumpetenta da sanadad, da fatgs socials, da scola u d'ina altra autorità da surveglianza.

Sch'il chantun surdat incumbensas dal dretg d'execuziun a terzs che na fan betg part da l'administraziun centrala, sto el conceder als furniturs da prestaziuns ils dretgs ch'els dovran per ademplir las incumbensas surdadas ad els. Quai è necessari, uschenavant ch'ils furniturs da prestaziuns èn activs sco instituziuns d'execuziun en il chantun Grischun u surpiglian qua incumbensas da segirada. La basa legala formala ch'è necessaria per il cas menziunà sco ultim duai vegnir stgaffida en l'art. 4a al. 3. Las constellaziuns da cas menziunadas sco emprimas èn regladas en ils art. 12 s. en cumbinaziun cun ils art. 21 ss.

Tge persunas spezialisadas che duain vegnir engaschadas en il cas singul, decida l'uffizi cumpetent. El sto fixar tge pretensiuns ch'ils terzs engaschads ston ademplir. Per quest intent u per auters motivs po el far cunvegnas da prestaziun cun ils engaschads (art. 4a al. 4).

#### **4.4 Furmas spezialas da l'execuziun (art. 9 al. 1)**

Tenor l'art. 9 al. 1 pon vegnir realisadas furmas spezialas da l'execuziun en il rom da la permissiun concedida da la Confederaziun. Questa circumscripziun da las furmas spezialas da l'execuziun na corresponda betg a la terminologia nova dal dretg federal. Tenor quella tutgan la lavur d'utilità publica, la surveglianza electronica e la mesa-praschunia tar las furmas spezialas da l'execuziun. Cun relaschar la nova part generala dal dretg penal èn questas

furmas da l'execuziun vegnidas integradas en il Cudesch penal, s'enter ch'ellas èn vegnidas empruvadas ed evaluadas en plirs chantuns sin basa d'ina permissiun federala. La terminologia da l'art. 9 al. 1 è pia antiquada e chaschuna malchapientschas.

Ultra da quai po la regulaziun en dumonda chaschunar confusiuns, perquai ch'ella para d'excluder ch'il chantun Grischun possia prevesair furmas spezialas da l'execuziun en il dretg chantunal. En regard a la sistematica da la lescha e pervia da las difficultads d'interpretaziun menziunadas qua survart propona la Regenza d'abolir l'art. 9 al. 1. La situaziun giuridica vertenta na vegn betg midada tras quai. Il chantun Grischun po realisar vinavant furmas novas da l'execuziun en il rom da la permissiun concedida da la Confederaziun ed – uschenavant che quai è admissibel tenor il dretg federal – prevair furmas spezialas chantunalas da l'execuziun.

#### **4.5 Giuvenils (art. 10 al. 2)**

Per l'execuziun da mesiras da protecziun e da chastis cunter giuvenils è cumpetenta la Procura per giuvenils. Per incumbensa da la Procura per giuvenils exequescha il UEG tut las mesiras da protecziun e tut ils chastis cunter giuvenils. Questa regulaziun, fixada en l'art. 10 al. 2, sto vegnir cumplettada per dus motivs:

Dal text da l'art. 10 al. 2 na resorti betg ch'il UEG exequescha er mesiras da protecziun per la Procura per giuvenils che vegnan ordinadas durant ina procedura penala currenta (uschenumnadas mesiras da protecziun preventivas). A quest urden da cumpetenzas pon ins arrivar tras ina interpretaziun. El correspunda a la cunvegna dals 11 da schaner 2011, en la quala la Procura per giuvenils sco er il UEG èn sa cunvegnids che mesiras da protecziun preventivas vegnian exequidas dal UEG. Ord vista da la Regenza pari inditgà da francar explicitamain questa cumpetenza dal UEG en l'art. 10 al. 2.

Là duai ultra da quai vegnir previs ch'il UEG exequeschia la surveglianza electronica per incumbensa da la Procura per giuvenils. En il dretg penal per giuvenils po questa mesira vegnir duvrada per survegliar scumonds da contact e d'areal (art. 16a DPG), sco mesira da compensaziun per l'arrest d'inquisiziun, en il rom da l'execuziun da collocaziun u per survegliar la relaschada cundiziunada. En ils dus cas menziunads sco ultims è cumpetent il UEG (art. 10 al. 2 LExeG en cumbinaziun cun l'art. 2 al. 1 lit. c OExeG), entant che la surveglianza electronica en ils cas numnads sco emprims sto vegnir exequida da la Procura per giuvenils (cf. latiers las decleraziuns sut cifra 2.1 qua survart).

#### **4.6 Instituziuns d'execuziun (art. 12a fin 12f)**

Ils chantuns èn obligads d'installar e da manar las instituziuns d'execuziun ch'èn necessarias per exequir las sancziuns penals (art 377 CP). Questas incumbensas pon els ademplir cun manar atgnas instituziuns d'execuziun, cun s'unir cun auters chantuns per garantir avunda plazzas per l'execuziun da chastis e da mesiras (art. 378 CP) u cun permetter ad instituziuns manadas sin basa privata d'exequir chastis en furma da mesa-praschunia u da lavur en l'externat sco er d'exequir mesiras tenor ils art. 59 fin 61 e 63 CP (art. 379 CP).

Il chantun Grischun ha realisà questas prescripziuns dal dretg federal cun manar duas instituziuns chantunalas per l'execuziun giudiziala, cun autorisar ils Servetschs psichiatrici dal Grischun (SPGR) sco er ils manaschis da Movimento, numnadamain l'Ufficina Samedan e la Buttega Scuol, d'exequir mesiras sco er cun daventar commember dal Concordat dals chantuns da la Svizra orientala davart l'execuziun da chastis e da mesiras. Uschenavant che

questa struttura da la cuntrada d'execuziun grischuna n'è betg reglada sin plaun interchan-  
tunal, duai ella vegnir preschentada meglier en ils art. 12a fin 12e.

#### **4.6.1 Instituziuns chantunalas per l'execuziun giudiziala (art. 12a)**

En l'art. 12a duai vegnir fixà da nov ch'il chantun Grischun maina instituziuns chantunalas  
per l'execuziun giudiziala, en las qualas pon vegnir exequids chastis e mesiras. En cas ex-  
cepziunals pon las instituziuns chantunalas per l'execuziun giudiziala servir sco praschuns  
d'inquisiziun.

#### **4.6.2 Servetschs psichiatics dal Grischun (art. 12b ed art. 12c)**

Il chantun Grischun è s'unì – ensemen cun ils chantuns Turtig, Glaruna, Appenzell Dadens,  
Appenzell Dador, Son Gagl, Schaffusa e Turgovia – al Concordat dals chantuns da la Svizra  
orientala davart l'execuziun da chastis e da mesiras. Ina da las incumbensas principalas dal  
Concordat dals chantuns da la Svizra orientala davart l'execuziun da chastis e da mesiras è  
quellas da planisar il basegn da plazzas da detenziun e da garantir in'execuziun da chastis  
e da mesiras d'auta qualitat. Per quest intent designeschan ils chantuns dal concordat las  
instituziuns che vegnan reconuschidas dad els, fixeschan ils standards che ston vegnir  
ademplids da questas uschenumnadas instituziuns da concordat e determineschan las dun-  
senas sco er ulteriuras tariffas, per las qualas ils chantuns dal concordat pon collocar delin-  
quentas e delinquentes en las instituziuns che vegnan manadas dals chantuns dal concordat.

En il chantun Grischun lavuran ils SPGR – en il sector da l'execuziun da mesiras staziu-  
naris – dapi decennis cun las partiziuns Nova, Selva e cun il center da dependenza Danis.  
Las plazzas da mesiras en dumonda cuvran ina part dal basegn da plazzas da mesiras dals  
chantuns che fan part dal Concordat dals chantuns da la Svizra orientala davart l'execuziun  
da chastis e da mesiras. Sche questa purschida croda davent, na pon ils chantuns corre-  
spondents betg pli collocar lur delinquentas e delinquentes u betg pli collocar talas e tals en-  
taifer in temp util en instituziuns adattadas per exequir las mesiras. Las plazzas da mesiras  
dals SPGR èn pia necessarias, per ch'il chantun Grischun possa ademplir l'obligaziun che  
resulta da l'art. 377 CP da metter a disposiziun plazzas avunda per l'execuziun da mesiras  
sin basa da la collavuraziun cun ils auters chantuns dal Concordat dals chantuns da la Sviz-  
ra orientala davart l'execuziun da chastis e da mesiras. Pervia da quai è il chantun Grischun  
obligà da garantir ch'ils SPGR mantegnian las purschidas correspondentas. Per garantir quai  
duai vegnir integrada en l'art. 12b ina incarica da prestaziun sin plaun da la lescha.

In tal proceder n'è betg nunusità per ils SPGR. Bain èn ils SPGR vegnids distatgads da  
l'administraziun centrala l'onn 2002 e transferids en in institut autonom da dretg public (mis-  
siva carnet nr. 6/2000-2001, p. 515 ss., p. 523). Cuntrari ad interpresas privatas tutgan ils  
SPGR però anc adina al chantun Grischun ed adempleschan ina incarica da prestaziun pu-  
blica ch'è circumscribta en l'art. 3 da la Lescha davart ils Servetschs psichiatics dal Grischun  
(DG 500.900). Tenor l'art. 3 da la Lescha davart ils Servetschs psichiatics dal Grischun  
garanteschan ils SPGR a persunas creschidas, a giuvenils ed ad uffants dal Grischun – en  
moda stazionara e complementarmain ambulanta – in provediment psichiatric segir, efficaci,  
confurm al temp ed effizient che sa referescha al pazient (al. 1). Per far quai mainan els cli-  
nicas psichiaticas, plazzas d'abitar, da lavur e da structuradas dal di protegidas per umans cun  
impediments psichics e prestan il servetsch consiliar per ils ospitals publics en il Grischun  
(al. 2). Els porschan plazzas da scolaziun e da furnaziun supplementara per medias assi-

stentas e medis assistents, per professiuns dal sector da la sanadad e da la tgira da mal-sauns, per autras professiuns dals fatgs da sanadad sco er per professiuns socialpedagogicas (al. 3). Tenor l'art. 3 al. 4 da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics dal Grischun pon ils SPGR vegnir incumbensads cun ulteriuras incaricas. Da questa pussaivladad duai vegnir fatg diever cun obligar ils SPGR en l'art. 12b da manar ina instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas. Il cuntegn da l'incarica da prestaziun respectiva duai vegnir circumscriit sin il stgalim da l'ordinaziun. Cun quai po la Regenza adattar permanentamain al svilup dals basegns la purschida da mesiras che ston vegnir messas a disposiziun.

Las mesiras terapeuticas ch'ils SPGR furneschan ordaifer l'instituziun d'execuziun mandada dad els n'èn betg object da questa incarica da prestaziun dal dretg da l'execuziun giudiziala. Questas prestaziuns na crodan betg sut l'art. 12b. En quest regard n'exista nagina incarica da prestaziun per lescha. Ils SPGR pon porscher vinavant talas prestaziuns. Sch'els èn prontos da far quai e sut tge cundiziuns ch'els vulan porscher quests servetschs, è chausa dals SPGR. L'art. 12b na restrenscha betg la libertad d'agir dals SPGR en quest sector. Cunvegnas da prestaziun, sco p.ex. quellas ch'existan actualmain cun il UEG per il tractament cun prescripziun da heroin u per ils trenaments da gruppa, pon vegnir fatgas er vinavant en quest sector. Medemamain pon ils SPGR anc adina realisar mesiras cun terapias ambulantas. Ma els n'èn betg obligads da far quai. L'incarica da prestaziun proponida en l'art. 12b sa restrenscha a l'execuziun da mesiras staziunaras.

Per pudair ademplir l'incarica legala da prestaziun tenor l'art. 12b ston ils SPGR vegnir equipads cun las cumpetenzas da segirada, cun las cumpetenzas repressivas e cun las cumpetenzas disciplinaras ch'els dovran per manar l'instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas. Per quest intent vegnan concedidas ad els tut las mesiras da segirada, las mesiras repressivas e las mesiras disciplinaras tenor la Lescha davart l'execuziun giudiziala (art. 12b al. 2). Da quai resulta che la relaziun tranter las personas colocadas ed ils SPGR è ina relaziun da dretg public. Ella vegn reglada en la Lescha davart l'execuziun giudiziala. L'art. 16 da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics na vala betg qua. La Regenza vegn a relaschar las disposiziuns executivas necessarias sin il stgalim da l'ordinaziun. Ils SPGR vegnan integrads en questa lavur.

Ultra da quai duai la surveglianza en il sector da l'execuziun da mesiras staziunaras vegnir reglada da nov. Uschenavant ch'ils SPGR mainan l'instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas, duain els vegnir survegliads en il futur dal Departament da giustia, segirezza e sanadad (DGSS). En la gronda part dals chantuns suttastat l'execuziun da chastis a la surveglianza da la direcziun da giustia, entant che l'execuziun da mesiras terapeuticas – sco quellas realisadas dals SPGR – vegn survegliada da la direcziun da sanadad (DOMINIQUE EXQUIS, Bericht, en: de Sinner/Queloz/Riklin/Senn/Brossard [ed.], Der individuelle Vollzugsplan, Berna 2005, p. 203 ss., p. 203). Ina tala divisiun da la surveglianza n'è betg necessaria en il chantun Grischun, perquai che tant l'execuziun giudiziala sco er il sector da sanadad èn chausa dal DGSS.

L'activitad da surveglianza dal DGSS sto sa limitar ad ina controlla da la legalitad per respectar il sector da l'autonomia dals SPGR. I dastga pia vegnir controllà mo, sch'ils SPGR observan las regulaziuns dal dretg da l'execuziun giudiziala che valan per els. Sche quai è necessari per ademplir questa incumbensa, po il DGSS pretender infurmaziuns e documents dals SPGR e far inspeziuns en las localitads sco er en las instituziuns che vegnan duvradas per l'execuziun da mesiras (art. 12b al. 3). Sch'i vegnan constatadas relaziuns illegalas en

quest connex, po il DGSS prender las mesiras ch'èn necessarias per restabilir il stadi legal. Per ademplir questa incumbensa vegn el sustegnì dal UEG e da l'Uffizi da sanadad sco autoritads spezialisadas. Per las controllas po el engaschar persunas dal fatg. En l'avegnir ston ils SPGR preschentar lur urden da chasa al DGSS per l'approvaziun. L'approvaziun ha ina impurtanza constitutiva.

La francaziun proponida d'ina incarica da prestaziun legala ha per consequenza ch'ils SPGR vegnan ad esser obligads da nov da manar ina instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas. Ils SPGR èn – sco menziunà qua survant – excorporads da l'administraziun centrala dapi l'onn 2002. Dapi l'onn 2013 na cuvra il chantun Grischun betg pli il deficit dals SPGR (missiva carnet nr. 9/2012-2013, p. 545). Dapi lura sa participescha el als custs dals SPGR mo pli en furma da contribuziuns tenor legislaziun da l'assicuranza da malsauns e tenor la legislaziun per promover la tgira da persunas malsaunas (art. 13 al. 1 lit. b da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics dal Grischun), da contribuziuns e da participaziuns als custs tenor la legislaziun davart l'integraziun da persunas cun impediments (art. 13 al. 1 lit. c da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics dal Grischun) e da contribuziuns ch'el presta en sia qualitad sco proprietari dals SPGR (art. 13 al. 1 lit. d da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics dal Grischun). Ultra da quai ha el equipà ils SPGR cun in chapital da dotaziun dad actualmain 4 100 000 francs (art. 13 al. 1 lit. e da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics dal Grischun, art. 14 da la Lescha davart ils Servetschs psichiatrics dal Grischun; rapport annual 2019 dals SPGR, p. 12).

Questas pussaivladads da finanziaziun èn d'impurtanza per il sector da l'execuziun da mesiras staziunaras, uschenavant che quest champ commercial – sco tut ils auters er – po profiter dal chapital da dotaziun sco er d'eventualas contribuziuns dal proprietari. Plinavant sa participescha il chantun Grischun vi dals custs da la purschida da mesiras staziunaras dals SPGR, uschenavant ch'el surpiglia per las partiziuns respectivas las contribuziuns ch'èn debitadas tenor la legislaziun davart l'assicuranza da malsauns. La finala paga il UEG diarias als SPGR, sch'el collochescha delinquentas e delinquents en las partiziuns Nova, Selva u en il center da dependenza Danis per l'execuziun da mesiras staziunaras. Cun quests pajaments sco er cun ils daners retschavids da las assicuranzas da malsauns e dals auters chantuns collocants han ils SPGR fin ussa pudì far in gudogn cun lur purschidas en l'execuziun da mesiras staziunaras. Ch'i vegnia a sa midar qua insatge en il futur, na para betg probabel. Ils SPGR dastgassan pia esser en cas da manar l'instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas almain uschia ch'ils custs èn cuvrids. Per ademplir l'incarica da prestaziun attribuida ad els en l'art. 12b na vegnan els probablmain pia betg a duvrar meds finansials chantunals supplementars.

Ma i na po betg vegnir exclus ch'ils SPGR vegnan a far in di perditas cun quest champ commercial. En quest cas fissan els sfurzads da financiar prestaziuns da l'execuziun da mesiras staziunaras cun meds dal sector da sanadad e da persunas cun impediments. In tal subvenziunament traversal sto vegnir evità. Pervia da quai duai vegnir previs en l'art. 12c ch'il chantun Grischun debitescha als SPGR contribuziuns per il manaschi da l'instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas, sch'ils SPGR na san betg ademplir lur incarica da prestaziun tenor l'art. 12b, uschia ch'ils custs èn cuvrids malgrà ina gestiun economica, e sche las reservas ch'els han furmà cun ils gudogns cuntanschids en quest champ commercial na bastan betg per cuvrire las perditas. En quest cas sto il chantun pagar als SPGR ina contribuziun per la gestiun da l'instituziun d'execuziun per mesiras terapeuticas. Quella

s'orientescha a la perdita che resta suenter che las reservas èn vegnidas schliadas. La Regenza fixescha la contribuziun respectiva sin dumonda dals SPGR. La decisiun da contribuziun da la Regenza na po betg vegnir contestada; ella è definitiva.

#### **4.6.3 Procedura da permissiun per instituziuns privatas (art. 12d fin art.12f)**

Sin basa da l'art. 379 CP èn ils chantuns autorisads da conceder a stabiliments ed ad instituziuns privatas la permissiun d'exequir chastis en furma da la mesa-praschunia e da la lavur en l'externat sco er mesiras tenor ils art. 59 fin 61 e 63 CP. En quest connex sa tracti d'ina permissiun da polizia che sto vegnir concedida, sche las premissas per la permissiun èn ademplidas. Per survegnir quella ston las instituziuns petentas cumprovar ch'ellas observian ils princips da l'execuziun penala e s'obligar d'agir tenor las directives e tenor ils fegls d'infurmaziun da la Cumissiun d'execuziun da chastis da la Svizra orientala. Ultra da quai ston ellas avair ina permissiun per manar ina instituziun dal sector da sanadad, dal sector da personas cun impediments u dal sector dals fatgs da furmaziun. En quest cas garanteschon las instituziuns petentas suffizientamain che l'execuziun da chastis e da mesiras vegnia pratitgada en ina moda che correspunda al dretg. Uschia na datti ord vista da la polizia nagin motiv da refuser ad ellas la permissiun giavischada. Pia po quella vegnir concedida ad ellas.

Cun la permissiun ston vegnir surdadas a las instituziuns il medem mument las cumpetenzas ch'ellas dovran per ademplir l'incumbensa d'execuziun surpigliada. Il dretg d'ordinar nutriments sfurzads e medicaziuns sfurzadas po vegnir concedì mo ad ospitals ed a clinics. Davart la recepziun, davart il transferiment e davart l'interrupziun da l'execuziun na pon instituziuns privatas betg decider. A stabiliments privats ed ad instituziuns privatas pon pia vegnir transferidas maximalmain quellas cumpetenzas che cumpetan a las instituziuns d'execuziun chantunalas sco er als SPGR.

Las instituziuns d'execuziun privatas ston relaschar in urden da chasa e concretisar tras directives ils dretgs sco er las obligaziuns da las personas collocadas, sche quai è necessari per ademplir las incumbensas d'execuziun surdadas ad ellas. Las ulteriuras regulaziuns da la Lescha davart l'execuziun giudiziala e da l'Ordinaziun davart l'execuziun giudiziala valan, uschenavant ch'ellas normeschan en general l'activitad da las instituziuns d'execuziun, sco per exempel en cas da l'elavuraziun da datas da personas e da la procedura da meds legals (cf. art. 44 ss. LExeG).

La permissiun vegn mintgamai dada per 4 onns per pudair controllar periodicamain che las premissas legalas vegnian observadas (art. 12d). Sche l'instituziun privata fa ina dumonda da prolungaziun e sche las premissas per la permissiun èn anc adina ademplidas il mument da la prolungaziun, vegn la permissiun prolungada. La procedura da prolungaziun na sto betg consistier en mintga cas d'ina repetiziun cumplaina da la procedura da permissiun oriunda e d'ina nova examinaziun cumplessiva; i po bastar da controllar, sche las relaziuns effectivas u giuridicas èn sa midadas uschè fitg dapi l'emprima permissiun resp. dapi l'ultima prolungaziun che la permissiun sto vegnir adattada u refusada. Il DGSS sto mintgamai controllar conscienziusamain, sche las premissas èn avant maun, ina controlla spiramain da rutina na basta betg (DTF 112 Ib 133 consideraziun 1). La permissiun sto vegnir revocada, sche las premissas n'èn betg pli ademplidas u sch'i vegn constatà posteriuramain che quellas n'eran betg avant maun il mument che la permissiun è vegnida concedida, pia sch'i sa mussa che la permissiun n'è oriundamain betg stada correcta (art. 12d al. 2). La procedura da permissiun sco er in'eventuala procedura d'adattaziun u da revisiun sa drizzan tenor la Lescha davart la giurisdicziun administrativa.

Survegliadas vegnan las instituziuns privatas dal DGSS, uschenavant ch'ellas exeque-  
schan sancziuns penalas. Per ademplir questa incumbensa stattan a disposiziun al DGSS ils  
medems meds da surveglianza sco envers ils SPGR (art. 12e al. 2). Il rom da la surveglianza  
vegn determinà tras la disposiziun da permissiun sco relaziun decisiva da delegaziun resp.  
da transferiment. Ella è limitada ad ina controlla da la legalitad.

Per l'execuziun da chastis pronunziads envers giuvenils na vegn betg prendida ina re-  
gulaziun separada. En quest connex vegnan ils art. 12c fin 12e applitgads conform al senn  
(art. 11 LExeG). Las pretensiuns francadas en tals ston vegnir interpretadas en ina moda e  
maniera che tegna quint da l'execuziun da chastis pronunziads envers giuvenils.

#### **4.7 Surveglianza visuala visibla (art. 23a)**

En l'execuziun da chastis e da mesiras serva la surveglianza visuala visibla ad impedir cun-  
traversas violentas ed a far frunt al commerzi cun objects scumandads sco armas, drogas e  
telefonins. En la pratica stat però en il center la garanzia da l'execuziun da chastis e da me-  
siras, q.v.d. d'impedir ch'insatgi sa delibereschia da l'execuziun dal chasti tras fugia e pericli-  
teschia uschia l'urden sco er la segirezza publica. Per quest intent ston – sco che la pratica  
ha mussà – vegnir survegliadas en moda visuala da princip tut las parts dal sector intern da  
las instituziuns d'execuziun, a las qualas las personas collocadas han access. Exceptadas  
da quai èn mo las cellas d'abitar, las chombras da pazients e las localitads sanitaras, pia il  
sector secret e privat da las personas collocadas, perquai che la surveglianza visuala da  
questas localitads intervegniss memia fitg en ils dretgs da las personas collocadas e cuntra-  
faschess a l'art. 179<sup>quater</sup> CP. Percunter dastga la cella d'arrest vegnir survegliada per video  
per proteger la persona collocada.

En la pratica vegn er surveglià per regla il sector da passagiers en vehichels che servan a  
transportar personas collocadas davent dad instituziuns d'execuziun sco er fin a talas institu-  
ziuns. Er en quest cas dovri la surveglianza visuala per impedir che personas collocadas  
fugian. En quest connex sa demussa ella adina sco giustifitgada en la consideraziun dals  
interess opposts. Pervia da quai na dovri qua – sco tar la surveglianza visuala visibla dal  
sector intern d'instituziuns d'execuziun – betg ina consideraziun dal cas singul per determi-  
nar il local che duai vegnir surveglià. Pervia da quai po quel vegnir circumscrit en la lescha.  
La regulaziun correspudenta duai vegnir francada en l'art. 23a al. 1.

La surveglianza visuala visibla dal sector extern d'instituziuns d'execuziun duai vegnir  
reglada separadamain (art. 23a al. 2). Questa furma da la surveglianza visuala visibla duai  
esser admissibla per mantegnair l'urden e la segirezza da las instituziuns d'execuziun. Tge  
secturs che dastgan vegnir survegliads visualmain en quest connex, sto vegnir fixà separa-  
damain per mintga instituziun d'execuziun sin fundament d'ina consideraziun che valitescha  
l'intent da la segirada ed ils interess opposts da las personas pertutgadas. En quest connex  
ston las pretensiuns a la cumprova da la situaziun da privel esser pli severas, pli pitschna  
che la violaziun dal bain giuridic è. Cas cuntrari po – en cas da gronds privels – bastar in  
pitschen suspect, uschenavant ch'i na sa tracta qua betg mo da la vaga pussaivladad che la  
situaziun da privel pudess daventar realitad. L'urden e la segirezza en il senn da l'art. 23a al.  
2 èn primarmain periclitads, sch'insatgi po s'avischinar libramain e prestar agid a la fugia.  
Secturs externs, nua ch'i sto vegnir fatg quint cun tals eveniments, dastgan da princip vegnir  
survegliads visualmain. Per tge secturs che quai è il cas, sto il UEG determinar en ina dispo-  
siziun generala sin dumonda da l'instituziun d'execuziun. Questa disposiziun generala vala  
duravlamain, q.v.d. ella vala uschè ditg, fin che la situaziun dals fatgs e dal dretg che furma



sia basa è sa midada, ed ella sto vegnir adattada pervia da quai.

L'art. 23a preceda a la surveglianza visuala visibla dal spazi public e dal spazi accessibel al public ch'è reglada en la Lescha chantunala davart la protecziun da datas. Uschenavant che l'art. 23a na cuntegna nagina regulaziun, valan ils art. 3a e 3b da la Lescha chantunala davart la protecziun da datas (LCPD; DG 171.100). Tenor quels ston las registraziuns visuales vegnir stizzadas il pli tard 90 dis suenter la registraziun, nun ch'ellas vegnian duvradas en ina procedura penala u per la defensiun da privels (art. 3a al. 2 lit. c LCPD). La regulaziun proponida deviescha da quai en quel senn ch'il material visual registrà duai vegnir stizzà immediatamain suenter l'evaluaziun, nun ch'el vegnia duvrà per in ulteriur intent (art. 23a al. 3). Ultra da quai na po il material visual betg mo vegnir duvrà en proceduras penalas u per la defensiun da privels, mabain er en proceduras d'execuziun da chastis. Dal rest stoi vegnir rendì attent en moda adattada a la surveglianza visuala – sco en cas da la surveglianza visuala visibla tenor la Lescha chantunala davart la protecziun da datas (art. 3a al. 2 lit. a LCPD). La finala ston las autoritads d'execuziun penala observar ils princips generals da l'elavuraziun da datas da personas (art. 3a al. 2 frasa 1 LCPD).

#### **4.8 Controlla d'access e da sortida (art. 23b)**

Per controllar l'access e la sortida vegnan applitgadas en la pratica dapi in pèr onns adina pli savens proceduras biometricas. Qua vegn verificada l'identitad d'ina persuna cun agid da caracteristicas corporalas. Per quest intent cumpareglia in implant las datas biometricas che vegnan registradas tar la controlla d'access e da sortida cun las datas da referenza arcunadas. Sche questas datas èn congruentas, conferma il sistem l'identitad pretendida e lascha passar la persuna. Sche questa cumparegliaziun è negativa, refusa il sistem la persuna correspondent e na la conceda betg l'access resp. la sortida da l'instituziun (FLORIAN DOTZLER, Datenschutzrechtliche Aspekte und der Einsatz biometrischer Systeme in Unternehmen, Cologna 2009, p. 16).

La fidadad da talas controllas biometricas d'access e da sortida è gronda, perquai che las caracteristicas biometricas che vegnan duvradas per autentifgar la persuna pertutgada èn – sch'il standard tecnic correspondent vegn applitgà – precisas e colliadas da princip cun ina persuna per vita duranta. Tals systems garanteschan pervia da quai in aut standard da segirezza. Cun l'art. 23b duai vegnir stgaffida la basa legala per pudair applitgar controllas biometricas d'access e da sortida en l'execuziun da chastis e da mesiras. Complementar-main vegnan applitgadas las regulaziuns da la Lescha chantunala davart la protecziun da datas.

#### **4.9 Mesiras repressivas, sforz direct (art. 26)**

L'art. 26 na regla betg explicitamain l'applicaziun da meds repressivs. En la pratica n'èsi pervia da quai mintgatant betg cler, sche ed eventualmain tge meds auxiliars che dastgan vegnir duvrads en l'execuziun da chastis e da mesiras. La Regenza propona da reglar questa dumonda explicitamain en l'art. 26, uschenavant che l'applicaziun da meds auxiliars ch'èn adattads per la defensiun cunter privels vegn admissa. La noziun dals meds auxiliars che duai vegnir integrada per quest intent en l'art. 26 escluda l'applicaziun d'armas da fiueu. Armas da fiueu na dastgan betg vegnir duvradas en l'execuziun da chastis e da mesiras. Admess èn mo meds auxiliars main privlus, sco p.ex. vapurisaders da paiver, chanvettas per ils mauns e per ils pes sco er apparats da destabilisaziun. Da tge meds auxiliars ch'i sa tracta en quest connex, sto vegnir determinà separadamain per mintga instituziun d'execuziun; ina

fixaziun generala abstracta n'è betg pussaivla.

#### **4.10 Tractament sfurzà**

##### **1. tractament sfurzà inditgà medicinalmain (art. 29)**

Dapi il 1. da schaner 2013 regla il Cudesch civil svizzer (CCS; SR 210) il tractament sfurzà inditgà medicinalmain da persunas inablas da giuditgar (art. 377 ss. CCS), il tractament senza consentiment en cas d'ina collocaziun per motivs da provediment (cf. art. 426 resp. art. 433 ss. CCS) e las uschenumnadas mesiras repressivas che restrenschan la libertad da sa mover (art. 438 ed art. 383 CCS). Questas furmas dal tractament sfurzà duain er esser admissiblas en l'execuziun serrada da chastis e da mesiras. Per cuntanscher quai duain las disposiziuns dal dretg civil, che valan en il rom da la collocaziun per motivs da provediment per il tractament sfurzà inditgà medicinalmain e per las mesiras repressivas che restrenschan la libertad da sa mover, vegnir declaradas en l'art. 29 al. 1 sco applitgables.

Tenor la terminologia dal dretg civil sa refereschan las mesiras repressivas che restrenschan la libertad da sa mover ad ordinaziuns, cun las qualas vegnan prendidas mesiras repressivas che restrenschan la libertad da sa mover da las persunas pertutgadas en ina dimensiun che va pli lunsch che las restricziuns ch'èn colliadas cun il reschim d'execuziun. En il center stat qua en la pratica l'applicaziun da giatters vi da letgs, da rentadas vi dal letg u eventualas mesiras da surveglianza electronicas che dattan alarm, sche la persuna pertutgada banduna ses letg (MIRNA PRZULJ, Medizinische Zwangsbehandlung im Rahmen der fürsorgerischen Unterbringung, en: Hill 2014 nr. 201, p. 2; THOMAS GEISER/DANIEL ROSCH, Zwangsmassnahmen im Kindes- und Erwachsenenschutz de lege lata und de lege ferenda, en: FamPra.ch 2017, p. 391 ss., 397). Da questas mesiras ston vegnir differenziads ils tractaments sfurzads inditgads medicinalmain. Quels na sa restrenschan betg mo a la libertad da sa mover, mabain intervegnan supplementarmain en l'integritad corporala. In exempel tipic per quai è il dar sfurzadamain medicaments u il manar tras sfurzadamain mesiras che prolungheschan la vita (PRZULJ, al lieu inditgà, p 2). Sut tge premissas che questas furmas da tractaments sfurzads inditgads medicinalmain èn admissiblas, è reglà en ils art. 377 ss CCS (tractament sfurzà da mals somatics), en ils art. 433 s. CCS (tractament sfurzà da mals psychics), en l'art. 435 CCS (tractament d'urgenza) ed en l'art. 438 CCS (mesiras che restrenschan la libertad da sa mover). Ellas valan er per persunas minorennas (art. 314b, art. 327c al. 3 CCS) e duain vegnir applitgadas da nov er en l'execuziun da chastis e da mesiras grazia al renviament dinamic che duai vegnir integrà en l'art. 29.

La pratica executiva vertenta vegn a sa midar tras quai, uschenavant ch'i sto vegnir ordinà sco emprim il transferiment en ina clinica psichiatrica u en in ospital (art. 18). Là vegn il schefmedi responsabel alura ad ordinar la medicaziun sfurzada inditgada medicinalmain, sche las premissas tenor il dretg civil èn ademplidas. Auter èsi, sch'ina persuna collocada sa chatta gia en ina clinica u en in ospital. En quest cas po il schefmedi responsabel ordinar immediatamain la medicaziun sfurzada inditgada medicinalmain. En regard giuridic material na dastgass questa midada strusch avair in effect, perquai che la pratica concernent la medicaziun sfurzada dal dretg da l'execuziun giudiziala s'orientescha gia oz a las prescripziuns dal dretg civil.

Areguard la procedura stoi vegnir resguardà che mo la procedura d'emprima istanza sa drizza tenor las disposiziuns dal dretg civil. Per la procedura da meds legals valan las disposiziuns da la Lescha davart l'execuziun giudiziala (art. 29 al. 2); l'art. 439 CCS n'è betg applitgabel.

#### **4.11 Medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras (art. 30)**

Per cuntanscher l'intent ch'è collià cun las mesiras terapeuticas, poi esser necessari da dar sfurzadamain medicaments. Questa uschenunada medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras stat en in connex direct cun l'execuziun da mesiras. En quest regard sa differenziescha ella da la medicaziun sfurzada inditgada medicinalmain, che vegn ordinada per garantir l'integritad fisica u psichica da la persuna collocada, da cumpraschunieras e cumpraschuniers u da terzas personas. Ina tala periclitaziun da sasez u d'autras personas na sto betg esser avant maun per in tractament sfurzà inditgà sin basa da las mesiras. Quest tractament serva plitgusch a l'execuziun d'ina mesira terapeutica ordinada da la dretgira. El è pia ina part d'ina terapia d'ina media spezialista u d'in medi spezialist. El po esser necessari per in summa pudair cumenzar cun in tractament therapeutic ordinà d'ina dretgira u per pudair realisar in tal cun schanzas da success. En vista al fatg ch'ina medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras è ina intervenziun gravanta en la libertad persunala da la persuna collocada, dastga ella vegnir fatga mo, sch'ina medicaziun sfurzada para inevitabla per realisar en moda empermettenta la mesira sut aspects d'ina media spezialista u d'in medi spezialist.

La medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras vegn ordinada da l'autorità collocanta sin recumandaziun d'ina media spezialista u d'in medi spezialist per psichiatria. Ella sto vegnir survegliada d'ina media spezialista u d'in medi spezialist, ed i sto vegnir controllà regularmain, sch'ella è anc necessaria. L'autorità collocanta fixescha l'interval da controlla.

Ils dretgs da procedura francads en l'art. 30 al. 3 correspundan als dretgs da procedura ch'èn circumscrits actualmain en la lescha. Per codifitgar la giurisdicziun vertenta vegni previs supplementarmain che las personas collocadas ston vegnir represchentadas d'ina advocata u d'in advocat en proceduras concernent l'ordinaziun da la medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras. En cas da basegn è l'autorità collocanta pia obligada d'ordinar ina represchentanza tras in'advocata u in advocat.

#### **4.12 Custs dal tractament (art. 34)**

Persunas collocadas ch'èn suttamessas a l'obligaziun d'avair in'assicuranza da malsauns ston surpigliar las premias, las franchisas e las resalvas persunalas per l'assicuranza da malsauns er durant l'execuziun dal chastì. Questa furma da la participaziun da las personas collocadas als custs da tractament sto vegnir menziunada en l'art. 34 al. 1 per motivs da la complettadad.

Questa complettaziun vegn formulada sapientivamain en moda averta, per ch'ella possia vegnir duvrada en l'avegnir er sco basa per pudair adossar a personas collocadas senza assicuranza da malsauns ils custs da sanadad en la medema dimensiun sco a personas cun assicuranza da malsauns. Actualmain sto la persuna collocada sa participar als custs en il chantun Grischun sin basa dal princip da scuntrada sco er sin fundament da las Directivas da la Cumissiun d'execuziun da chastis da la Svizra orientala davart l'indemnisaziun da lavur en stabiliments giudizials dals 7 d'avrigl 2007, cifra 4.3. lit. f. Quest proceder n'è betg cuntentivel, perquai ch'i resulta in tractament inegal tranter personas cun assicuranza da malsauns e personas senza assicuranza da malsauns, cunquai ch'il mecanissem n'è betg fixà concretamain. Da las personas pertutgadas vegn quai resentì sco nuncunvegnent. Perquai vegni actualmain discutà sin nivel naziunal en general davart ina participaziun da personas

senza assicuranza da malsauns als custs, ma er davart in'assicuranza da malsauns collec-tiva per personas arrestadas. Per pudair realisar in di ina tala soluziun senza stuair reveder l'art. 34 al. 1, duai vegnir laschada averta la furma da la participaziun da las personas collo-cadas als custs da sanadad; perquai duai vegnir desistì da numnar las singulas posiziuns dals custs, per che questa regulaziun possia vegnir applitgada er per personas senza assi-curanza da malsauns. Ina resalva correspondentia duai vegnir integrada a medem temp en l'art. 8 al. 2 lit. c.

En la pratica èsi dal rest sa mussà che personas senza assicuranza da malsauns pon garantir mo darar ils custs da sanadad per tractaments medicals suspensibels cun pajar in deposit (art. 34 al. 3 frasa 2). Per betg excluder talas personas gia d'emprim ennà da quests tractaments medicinali, duain ellas survegnir da nov la pussaivladad da pajar posteriuramain ils custs da sanadad cun agid da pajaments en ratas, sch'ellas s'obligheschan en scrit da far quai. Tant il pajament d'in deposit sco er il pajament posteriur en ratas sa refereschan mo a tractaments medicals suspensibels. Tractaments betg suspensibels (tractaments d'urgenza) ston vegnir fatgs independentamain da la solvenza da la persona collocada ed independen-tamain dal fatg, sch'ina garanzia da surpigliar ils custs è avant maun.

#### **4.13 Traffic cun il mund exterior (art. 36)**

L'importanza da l'art. 36 sa mussa pir sut l'aspect da las ulteriuras disposiziuns che reglan il traffic cun il mund exterior. Da talas resorti ch'il legislatur chantunal ha concretisà – cun l'art. 36 al. 1 – unicamain l'art. 84 al. 3 CP, tras quai ch'el ha concedì ina posiziun privilegiada ad ina part da las funcziunarias e dals funcziunaris numnads là en il traffic cun las personas collocadas e tras quai ch'el ha garantì en quest regard il traffic cun il mund exterior en ina dimensiun che surpassa las pretensiuns minimalas dal dretg federal. En ils auters cas po il traffic cun il mund exterior gia vegnir restrenschi, sch'i vegn cumprovà cun ina probabilitad sufficienta che l'urden e la segirezza u l'execuziun da chastis èn periclitads senza mesiras da segirada, senza ch'i stoppia vegnir cumprovà ch'il contact singul, che stat concretamain en dumonda, cuntegna in tal potenzial da privel. Quai na vala betg per il traffic cun la defensora u il defensor sco er cun las autoritads da surveglianza. Quest traffic sto vegnir garantì en il rom definì dal dretg federal (art. 84 al. 4 e 5 CP).

Quest resultat d'interpretaziun na sa lascha betg deducir da la formulaziun da l'art. 36 al. 1; questa interpretaziun resulta da l'art. 84 CP sco er da l'art. 36 al. 1 e dals art. 106 fin 108 OExeG. Quai engrevgescha l'accessibilitad da questa regulaziun centrala per las per-sonas collocadas. Perquai propona la Regenza ina nova formulaziun per l'art. 36. Quai cun la finamira da reproducir ils princips dal traffic cun il mund exterior en la Lescha davart l'exe-cuziun giudiziala. La regulaziun proponida surpiglia la terminologia da l'art. 84 CP. Areguard il cuntegn vegn codifitgada la situaziun giuridica vertenta. Ina midada da dretg ha lieu tras la nova versiun da l'art. 36 mo uschenavant, ch'il suandant vegn ussa reglà formalmain en la lescha: las restricziuns dal traffic cun il mund exterior cun personas betg privilegiadas, l'obli-gaziun d'infurmaziun sco er la stizzada da las datas registradas pervia da las mesiras da segirada.

#### **4.14 Mesiras disciplinaras (art. 38)**

L'art. 38 n'è betg sa cumprovà en la pratica, perquai ch'el prevesa da restrenscher u da scumandar il traffic cun il mund exterior mo, sch'il surpassament disciplinar stat en in connex cun la tgira da las relaziuns cun il mund exterior. Questa connexiun na permetta savens betg

a las autoritads d'execuziun penala d'ordinar la mesira disciplinara che fiss la pli adattada sut las circumstanzas dadas e che fiss l'intervenziun la pli pitschna en ils dretgs da libertad da la persuna collocada. Perquai èsi necessari d'extender la libertad dal bainappreziar da las autoritads d'execuziun penala areguard l'ordinaziun da mesiras disciplinaras e da las permetter da restrenscher u da scumandar il traffic cun il mund exterior er pervia da surpassaments disciplinars che na stattan betg en connex cun il diever da quest dretg. L'art. 38 sto vegnir midà correspondentamain.

Dal rest na duai il traffic tranter las persunas collocadas e las medias resp. ils medis betg pli dastgar vegnir restrenschi pervia da surpassaments disciplinars. Uschia vegnan questas funcziunarias e quests funcziunaris tractads da medema maniera sco las autras persunas, a las qualas il chantun conceda en l'art. 36 ina posiziun privilegiada.

La finala duai la durada maximala da l'arrest vegnir limitada a 14 dis. La Cumissiun naziunala per la prevenziun cunter la tortura (CNPT) ha visità l'onn 2017 il stabiliment giudizial Realta e l'onn 2014 per l'ultima giada il stabiliment giudizial Sennhof. En ses rapports dals 3 da favrer 2015 resp. dals 12 da mars 2018 a la Regenza ha la CNPT recumandà da limitar la durada da l'arrest tras lescha a 14 dis, cumbain che la durada maximala pussaivla dal chasti da 20 dis na vegnia betg exaurida. Questa recumandaziun duai vegnir realisada en il rom da la revisiun qua avant maun.

#### **4.15 Elavuraziun da datas da persunas (art. 43a fin 45a)**

Per pudair proteger la publicitad, las collavuraturas ed ils collavuratur sco er las persunas collocadas, èsi necessari che las autoritads d'execuziun penala vegnian infurmadas davart privels che resortan da persunas sentenziadas. En secturs, nua ch'ina collavuraziun da success dependa decisivamain da la confidenza, è in tal barat d'infurmaziuns problematic, perquai che la relaziun da confidenza sa basa savens sin la garanzia d'intimitad. Tar l'elavuraziun da datas stoi plinavant vegnir tegnì quint dal dretg costituziunal d'autodeterminaziun infurmaziunala, il qual conceda a mintga persuna il dretg da decider, sche e per tge intent che datas davart sia persuna vegnan elavuradas (art. 13 al. 2 Cst.). Quests interess cuntrastants ston vegnir resguardads tar la concepziun da las regulaziuns concernent l'elavuraziun da datas da persunas.

##### **4.15.1 Elavuraziun da datas tras las autoritads d'execuziun penala (art. 43a)**

L'elavuraziun betg automatisada da datas persunalas tras collavuraturas e collavuratur da las autoritads d'execuziun penala è reglada actualmain en l'art. 44 al. 2. Tenor questa disposiziun han las collavuraturas ed ils collavuratur che lavuran en l'execuziun – en il rom da lur activitad uffiziala – il dretg da prender invista da tut las actas d'inquisiziun, da dretgira, d'execuziun e da terapia ch'èn vegnidas fatgas davart ina persuna, sche quai è adattà e necessari per ademplir lur incumbensas concretas. Questa regulaziun è memia stretga, perquai che las collavuraturas ed ils collavuratur da las autoritads d'execuziun penala n'elavuran – en il rom da lur activitad uffiziala – betg mo datas da persunas cun prender invista da las actas d'execuziun, mabain er sch'ellas ed els communitgeschan infurmaziuns relevantas per l'execuziun, archiveschan resp. destrueschan documents u cumpletteschan actas d'execuziun cun agiuntar atgnas enconuschientschas u infurmaziuns ch'ellas ed els han procurà sezs. Per questas furmas dal tractament da datas da persunas sco er per tut las ulteriuras furmas imaginablas dovra la Lescha chantunala davart la protecciun da datas la noziun da la "elavuraziun" (art. 2 al. 3 LCPD en cumbinaziun cun l'art. 3 lit. e da la Lescha federala davart la

proteccziun da datas [LPD; CS 235.1]). Questa noziun duai vegnir surpigliada qua empè dal dretg da prender invista d'enfin ussa. Quai per stgaffir ina basa legala che autorisescha las collavuraturas ed ils collavuratur da l'autorità d'execuziun penala a tut las furmas d'elavuraziuns da datas ch'ellas ed els dovran per ademplir lur incumbensas uffizialas. Includ è qua il dretg da prender invista ch'è actualmain francà expressivamain en l'art. 44 al. 2. Quest dretg han las collavuraturas ed ils collavuratur da las autorità d'execuziun penala natiralmain er vinavant.

Tras l'ulteriur svilup da la digitalisaziun vegnan las pussaivladads da l'evaluaziun automatisada da datas a s'augmentar en il sector da l'execuziun da chastis e da mesiras. En vista a quest svilup pari inditgà da dar a las autoritàs da persecuziun penala il dretg da far profilings, uschenavant che quai è necessari per ademplir lur incumbensas. Cun l'entrada en vigur da la revisiun totala da la Lescha federala davart la proteccziun da datas vegn la noziun dal profiling (art. 4 lit. f dal sboz da la LPD) a remplazzar la noziun dal "profil da personalità" (art. 3 lit. d LPD). Cun in profiling vegnan evaluadas datas da persunas en moda automatisada per valitar – medemamain en moda automatisada – las caracteristicas d'ina persuna sin basa da questa evaluaziun. D'in profiling sa tracti pia mo, sch'il process da valitaziun ha lieu en moda cumpletamain automatisada (Fegl uffizial federal 2017 7021). En cas che las autoritàs d'execuziun penala dovran ina giada quest instrument per ademplir lur incumbensas, en spezial per giuditgar l'abiltad da (re)socialisaziun ed il privel da recidiva d'ina persuna collocada, duai vegnir stgaffida gia ussa la basa legala per questa furma speziala da l'elavuraziun da datas da persunas.

En l'art. 43a al. 2 propona la Regenza alura da stgaffir per las collavuraturas ed ils collavuratur in dretg d'annunzia che preceda il secret d'uffizi. Tenor il dretg vertent han las collavuraturas ed ils collavuratur da las autoritàs d'execuziun penala il dretg da far ina denunzia penala, sch'ellas ed els survegnan – exequind lur activitad uffiziala – enconuschientscha d'in act chastiabel che sto vegnir persequità d'uffizi. Las disposiziuns davart il secret d'uffizi restan resalvadas (art. 26 al. 2 LtCPP). Questa regulaziun era vegnida stgaffida en il rom da la realisaziun dals Cudeschs da procedura civila e penala svizzers. En quest connex aveva il legislatur chantunal desistì da concepì questa disposiziun uschia, ch'il dretg d'annunzia avess la precedenza envers il secret d'uffizi. Ella na vala perquai betg sco liberaziun legala dal secret d'uffizi (missiva carnet nr. 13/2009-2010, p. 795 ss., 860).

Per il sector da l'execuziun da chastis e da mesiras n'è quest proceder betg sa cumprovà. L'execuziun da chastis e da mesiras ha la finamira d'evitar ch'i vegnian commess malfatgs durant l'execuziun da chastis e da promover la persuna sentenziada ad in cumportament social adequat (art. 2). Las collavuraturas ed ils collavuratur da las autoritàs d'execuziun penala sa stentan da realisar questas finamiras en il rom da lur activitad. Sch'ina persuna sentenziada commetta in malfatg durant l'execuziun dal chasti, fan ellas ed els per regla ina denunzia penala per mussar a la persuna sentenziada las consequenzas da quest cumportament nungjavischà. Tenor il dretg vertent ston las collavuraturas ed ils collavuratur da las autoritàs d'execuziun penala mintgamai vegnir liberads l'emprim dal secret d'uffizi, sch'ellas ed els han survegnì enconuschientscha durant lur activitad uffiziala da l'act denunzià. Per la liberaziun dal secret d'uffizi è competent il DGSS (art. 50 al. 3 da la Lescha davart la relaziun da lavur da las collavuraturas e dals collavuratur dal chantun Grischun [Lescha dal personal, LP; DG 170.400] en cumbinaziun cun l'art. 60 al. 1 da l'Ordinaziun dal personal [OP;

DG 170.410]). Al DGSS n'èn enconuschents nagins cas, nua ch'ina tala dumonda fiss vegnida refusada. Il niz da la procedura da liberaziun dal secret d'uffizi che sto vegnir realisada da princip, para dubitaivel sut questas circumstanzas. Da nov duain las collavuraturas ed ils collavuratur da las autoritads d'execuziun penala perquai survegnir il dretg d'annunziar malfatgs che vegnan persequitads d'uffizi, senza l'emprim stuair vegnir liberads dal secret d'uffizi (art. 43a al. 2).

Quest dretg d'annunzia pussibilitescha a la singula collavuratura ed al singul collavuratur da desister d'ina denuncia penala. Las collavuraturas ed ils collavuratur da las autoritads da persecuziun penala san, quant impurtanta che la relaziun da confidenza envers las personas sentenziadas è, e pon giuditgar, sche l'interess da mantegnair questa relaziun en il cas singul sto vegnir validà sco pli impurtant che l'interess d'ina persecuziun penala. Questa consideraziun dals interess vegn prescritta da la lescha mo uschenavant, ch'il dretg d'annunzia exista mo per delicts persequitads d'uffizi. Sche las autoritads da persecuziun penala duain vegnir infurmadas davart delicts persequitads sin plant, ston lur collavuraturas e collavuratur sa laschar deliberar dal secret d'uffizi.

#### **4.15.2 Comunicaziun da datas tranter las autoritads (art. 44)**

Tenor il dretg vertent èn las autoritads penalas, q.v.d. la Procura publica e las dretgiras penalas, obligadas da communitgar al UEG lur decisiuns penalas (art. 28a LitCPP en cumbinaziun cun l'art. 6 al. 2 da l'Ordinaziun tar la Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura penala svizzer [ORtLitCPP; DG 350.110]) e d'al consegnar sin dumonda las actas relevantas per l'execuziun (art. 44 al. 1 LExeG). Questa obligaziun da comunicaziun duai vegnir cumplettada en l'art. 44 al. 1 per il sector da l'agid uffizial e da l'assistenza giudiziala en la procedura da chastis e da mesiras. In'execuziun da chastis e da mesiras che s'orientescha tenor la ristga da recidiva po funcziunar mo, sche las autoritads d'execuziun penala survegnan quellas infurmaziuns davart las personas collocadas, las qualas èn necessarias per identifitgar svilups privlus. Qua tras duain vegnir pussibilitads il barat d'infurmaziuns activ sco er il barat d'infurmaziuns passiv tranter las autoritads d'execuziun penala ed autras autoritads, q.v.d. las autoritads numnadas duain survegnir il dretg d'infurmar da sai anora u sin dumonda l'autoridad d'execuziun penala cumpetenta davart andaments relevant per l'execuziun. Da l'autra vart han las autoritads d'execuziun penala er il dretg da communitgar datas da personas ad autras autoritads, sco p.ex. a las autoritads per la protecziun d'uffants e da creschids, sche quai è necessari per l'execuziun da chastis e da mesiras.

Applitgond las regulaziuns en questiuon na vegnan las autoritads participadas dentant betg adina a pudair sa restrenscher a l'examinaziun da questa dumonda. Sche l'art. 44 al. 1 stat visavi in'obligaziun legala da discreziun, stoi vegnir decidì, a tgenina da las regulaziuns cuntradictoras ch'i duai vegnir dada la precedenza. En quest connex ston regulaziuns da discreziun dal dretg chantunal dar la precedenza a l'art. 44 al. 1, sch'ellas existivan gia, cur che tala disposiziun è vegnida relaschada. Per la relaziun envers obligaziuns da discreziun futuras dependi, co ch'il legislatur chantunal vegn a decider in di questa dumonda. Las autoritads pertutgadas èn liadas vi da la decisiun correspudenta. En cas ch'il legislatur chantunal n'è betg s'exprimi davart la relaziun tranter obligaziun d'infurmaziun ed obligaziun da discreziun, stoi vegnir decidì en il cas singul, tge disposiziun che duai vegnir respectada, pia sche l'obligaziun legala da discreziun ha la precedenza envers l'art. 44 al. 1 u viceversa.

Per obligaziuns da mantegnair il secret tenor il dretg federal exista in'otra situaziun da partenza. Quellas han la precedenza envers l'art. 44 al. 1 pervia da l'effect derogatoric dal

dretg federal. Sche disposiziuns dal dretg federal obligheschan in'autorità da mantegnair il secret, n'èsi betg pussaivel da barattar infurmaziuns. La nova formulaziun proponida per l'art. 44 na po pia betg impedir che las autoritàs d'execuziun penala na survegnan betg tut las infurmaziuns ch'ellas dovran per l'execuziun da chastis e da mesiras. Almain na dastgasan pli naginas disposiziuns dal dretg chantunal s'opponer ad in barat da datas en l'avegnir.

Vegnir abolì senza cumpensaziun duai alura l'art. 44 al. 3, perquai ch'el ha mo ina impurtanza declarativa. Sch'ina procedura d'execuziun da chastis è pendent, ha la persuna pertutgada il dretg da prender invista da las actas a norma da las disposiziuns che reglan questa procedura (cf. art. 17 LGA). Sch'ina procedura n'è betg pendent, sa drizza l'invista da las actas tenor la Lescha chantunala davart la protecziun da datas. Sin basa da tala po ina persuna pertutgada prender invista da las actas d'execuziun che vegnan manadas davart ella, nun ch'interess publics u privats predominants s'opponian a l'invista da las actas. Sch'il motiv per restrenscher l'invista da las actas scroda, stoi vegnir concedì a la persuna pertutgada il dretg da prender invista da talas (art. 2 al. 2 e 3 LCPD en cumbinaziun cun l'art. 8 sco er l'art. 9 LPD). L'art. 44 al. 3 duai perquai vegnir abolì.

Empè da quai duai vegnir francada l'obligaziun d'infurmaziun ch'è actualmain cuntegnida en l'art. 45 al. 2 LExeG. Pervia da l'entrada en vigur da la Lescha federala davart il dretg da la victima da survegnir infurmaziuns dals 26 da settember 2014 cuntrafa l'art. 45 al. 1 ussa al dretg federal e sto perquai vegnir abolì (cf. explicaziuns qua survart sut cifra 2.2). Sut questas circumstanzas pari inditgà da francar qua l'obligaziun d'infurmaziun ch'exista envers la Polizia chantunala. Per quest intent sto vegnir midada sia formulaziun. Areguard il cuntegn na vegn ella dentant betg midada. L'obligaziun d'infurmaziun duai vegnir mantegnida en la dimensiun d'enfin ussa.

#### **4.15.3 Barat da datas cun personas spezialisadas (art. 44a)**

Sche personas spezialisadas uffizialas u privatas èn incaricadas cun incumbensas executivas, ston ellas pudair prender invista da las datas da personas – en spezial da las actas d'execuziun – per pudair ademplir las incumbensas delegadas. La basa legala necessaria per quest intent vegn stgaffida en l'art. 44a al. 1.

Vegnir reglà en spezial duai plinavant il barat da datas tranter las autoritàs d'execuziun penala e las personas spezialisadas uffizialas resp. privatas. Questas ultimas èn per regla liadas vi dal secret professional u – sch'ellas adempleschan ina incumbensa executiva sin basa d'ina relaziun d'engaschament uffiziala – vi dal secret d'uffizi. Per garantir la circulaziun d'infurmaziuns tranter las autoritàs da persecuziun penala e las personas spezialisadas na basta ina basa giuridica formala perquai per regla betg per elavurar datas da personas. Supplementarmain dovri ina deliberaziun da l'obligaziun da mantegnair il secret, nun che quella vegnia abolida tras obligaziuns legalas da cooperaziun e da dar infurmaziuns. Quest ultim punct vala per personas spezialisadas che adempleschan ina incumbensa forensica da terapia u da tractament. Da questa relaziun contractuala resulta in'obligaziun da rapportar. Sin basa da quai ston terapeutas e terapeuts da mesiras infurmar l'autorità incaricanta davart svilups relevants per l'execuziun (p.ex. schluccadas da l'execuziun, privlusadad da la delinquenta u dal delinquent) e responder dumondas correspudentas. Las personas spezialisadas ston dar questas infurmaziuns a l'autorità incaricanta senza stuair vegnir deliberadas d'in eventual secret d'uffizi u secret professional. L'obligaziun d'infurmaziun correspudenta ha la precedenza envers in'eventuala obligaziun da mantegnair il secret, quai che duai vegnir francà en l'art. 44a al. 2.



Auter èsi, sche persunas spezializadas, en spezial medias e medis, n'han betg d'ademplier ina incumbensa forensica da terapia u da tractament. En quests cas èn ellas liadas vi d'in eventual secret professiunal u secret d'uffizi. Sche fatgs èn vegnids confidads ad ellas en consequenza da lur professiun u sch'ellas han survegnì enconuschientscha da tals fatgs exequind lur professiun, èn ellas perquai obligadas a la discreziun. Quai ha per consequenza ch'ellas dastgan communitgar a l'autorità incaricanta fatgs ch'èn suttamess al secret professiunal resp. al secret d'uffizi mo, sch'ellas èn vegnidas autorisadas da la persuna collocada u sentenziada da far quai u sch'ellas èn vegnidas deliberadas dal secret d'uffizi u dal secret professiunal. Questa situaziun giuridica è nuncuntentaivla, sche l'autorità incaricanta stuess enconuscher fatgs ch'èn protegids tras in secret professiunal u in secret d'uffizi, per ch'ella possa impedir in privel serius per la persuna collocada u sentenziada, per terzas persunas u per l'instituziun d'execuziun ubain impedir ina fugia. Quai è p.ex. il cas, sch'ina persuna collocada ha ina malsogna contagiusa, sch'ella sto prender medicaments d'impurtanza vitala u sch'ella ha exprimì smanatschas cunter collavuraturas e collavuratur da l'instituziun d'execuziun u cunter cumpraschunieras e cumpraschuniers. Sch'ina persuna spezializada survegn enconuschientscha da talas infurmaziuns u d'infurmaziuns sumegliantas, sto ella infurmar l'autorità incaricanta, independentamain d'eventualas obligaziuns da mantegnair il secret. L'obligaziun d'infurmaziun correspondent da duai vegnir francada da nov en l'art. 44a al. 3.

#### **4.15.4 Offrir, destruir u stizzar datas da persunas (art. 45a)**

Bleras instituziuns e persunas che lavuran en il sector da l'execuziun da chastis e da mesiras n'èn betg pertutgadas dal champ d'applicaziun da la Lescha davart la gestiun da documents e l'archivaziun (LGDA; DG 490.000). Pervia da quai pari dad esser inditgà da reglar ils termin da conservaziun en la Lescha davart l'execuziun giudiziala.

Per fixar ils termin da conservaziun stoi vegnir tegnì quint d'ina vart da l'interess da segirezza public. Quel pleda per conservar las datas da persunas uschè ditg sco pussaivel. A quel s'oppona l'interess da la persuna pertutgada che ha expià ses chastis. Ella è interessada che sias datas da persunas vegnian stizzadas uschè svelto sco pussaivel. En vista a quest conflict d'interess propona la Regenza da fixar il termin da conservaziun tenor ils malfatgs commess da la persuna collocada. Sche la persuna collocada è vegnida sentenziada pervia d'in dals malfatgs tenor l'art. 64 al. 1 CP, ston las datas persunalas vegnir conservadas durant 30 onns suenter la relaschada u la dischlocaziun da la persuna collocada, perquai che las infurmaziuns davart questa persuna e davart l'andament da l'execuziun da chastis e da mesiras da quella giada ston vegnir resguardadas sco basas da decisiun per la nova procedura. Bler memia grond fiss il privel ch'i giessan a perder infurmaziuns ch'èn impurtantas per decisiuns d'execuziun futuras – quai cunzunt en vista a la resocialisaziun, ma er a la segirezza da la publicità. En ils ulteriurs cas importa la durada da conservaziun 10 onns suenter il mument da la relaschada definitiva u suenter la dischlocaziun, nun ch'i saja avant maun ina da las excepziuns da l'art. 45a al. 1 lit. a fin d.

Suenter la scadenza da quests termin da conservaziun ston las datas da persunas vegnir offeridas a l'Archiv dal stadi. Sche l'Archiv dal stadi valitescha che las datas da persunas na sajan betg degnas da vegnir archivadas, ston ellas vegnir destruidas u stizzadas (art. 45 al. 3).

## **4.16 Procedura da meds legals**

### **4.16.1 Procedura da protesta entaifer l'instituziun (art. 46 al. 2 fin 4)**

La Lescha davart l'execuziun giudiziala prevesa actualmain ina procedura da recurs entaifer l'instituziun (art. 46 al. 2 LExeG). Uschia pon bleras dispitas vegnir schliadas entaifer l'instituziun, e lungas proceduras da recurs pon vegnir evitadas. La procedura da recurs entaifer l'instituziun stat dentant en ina relaziun da tensiun cun l'urden da cumpetenzas ch'è normà en la Lescha davart l'execuziun giudiziala e che attribuescha bleras decisiuns dal dretg d'execuziun ad ina tscherta persuna resp. gruppa da persunas (cf. direcziun [art. 15 al. 3, art. 18 al. 2, art. 23 al. 1, art. 24 al. 1, art. 30 al. 1, art. 42 al. 1], directura u directur da l'instituziun d'execuziun [art. 46 al. 2], manadra u manader da l'execuziun [art. 42 al. 1 e 3, art. 46 al. 2], personal [art. 15 al. 3]). Las difficultads resultantas duain vegnir eliminadas tras quai che l'instituziun d'execuziun vegn designada da nov en la Lescha davart l'execuziun giudiziala sco autoritad da decisiun. Da nov duai l'instituziun d'execuziun pudair decider senza, tgenin da ses organs che duai exequir las cumpetenzas da decisiun ch'èn attribuidas ad ella. Per ils stabiliments giudizials chantunals duain ils posts cumpetents vegnir designads en l'Ordinaziun davart l'execuziun giudiziala.

Questa nova concepziun da la cumpetenza materiala ha per consequenza che la procedura da recurs entaifer l'instituziun sto vegnir remplazzada tras ina procedura da protesta entaifer l'instituziun. En l'art. 27 da la Lescha davart la giurisdicziun administrativa (LGA; DG 370.100) è la procedura da protesta normada en quel regard che las autoritads amministrativas èn obligadas d'examinar silsuent detagliadamain lur decisiun e da decider anc ina giada davart la chausa. Dal rest sto ella vegnir reglada en la lescha speziala. Las regulaziuns correspudentas duain vegnir integradas en l'art. 46 al. 2 fin 4. Tenor questas regulaziuns pon las persunas collocadas far protesta en scrit entaifer 10 dis cunter decisiuns da las instituziuns d'execuziun chantunals, dals SPGR u d'instituziuns privatas manadas en il chantun. L'instituziun d'execuziun po tadlar la persuna pertutgada l'emprima giada en la procedura da protesta (art. 46 al. 2). Il spustament dal dretg d'audiziun en la procedura da protesta ha per consequenza ch'i valan pretensiuns main severas envers la motivaziun da la disposiziun; la decisiun da protesta sto percenter ademplir las pretensiuns da motivaziun usitadas. La protesta n'ha betg in effect suspensiv, q.v.d. la disposiziun daventa exequibla cur ch'ella vegn pronunziada. La procedura da protesta duai esser gratuita.

### **4.16.2 Procedura da recurs (art. 47)**

Sche la procedura da recurs entaifer l'instituziun vegn remplazzada tras ina procedura da protesta entaifer l'instituziun, sa drizzan proceduras da protesta en l'avegnir cunter decisiuns da protesta da las instituziuns chantunals d'execuziun giudiziala, dals SPGR (art. 12b) e da las instituziuns privatas manadas en il chantun (art. 12c ss.) sco er cunter lur disposiziuns che n'èn betg suttamessas a la protesta (art. 18 al. 2, art. 27, art. 30). Tar il UEG pon la finala vegnir contestadas decisiuns da terzas varts engaschadas (art. 4a al. 3), q.v.d. acts suverans d'interpresas da segirezza. Per regla na vegnan questas interpresas betg a pronunziar ina disposiziun formala, mabain ad intervegnir en la posiziun giuridica da las persunas pertutgadas tras in act real (p.ex. liar u rentar, applitgar spray da paiver) che vala sco decisiun en il senn da l'art. 28 al. 4 LGA e che duai – tenor la nova formulaziun proponida en l'art. 47 al. 1 – esser suttamess al recurs tar il UEG. Abstrahà da la nova formulaziun dals objects contestabels pussaivels na duai la regulaziun concernent il recurs administrativ tar il

UEG betg vegnir midada.

Restar identic duai plinavant da princip il recurs tar il DGSS. Unicamain il termin da recurs duai vegnir scursani a 20 dis (art. 47 al. 2).

L'art. 47 al. 3 repeta las regulaziuns ch'èn cuntegnidas en l'art. 34 al. 1 e 2 LGA. El ha pia mo ina impurtanza declarativa e po perquai vegnir abolì. Empè da quai duai vegnir normada là da nov l'obligaziun da communicaziun dal UEG e dal DGSS, ch'è necessaria per che la Procura publica possia exequir ses dretg da recurs.

#### **4.16.3 Nova cumpetenzza da l'emprima istanza (art. 17, art. 18, art. 19, art. 20, art. 30)**

Plinavant propona la Regenza da reglar da nov la cumpetenzza materiala da l'emprima istanza per la recepziun, per il transferiment, per l'interruptziun dal chastis, per l'arrest da segirezza tenor il dretg d'execuziun e per la medicaziun sfurzada inditgada sin basa da las mesiras. Questas ordinaziuns duain vegnir pronunziadas en l'avegnir da l'autorità collocanta. Per persunas ch'èn vegnidas sentenziadas da las dretgiras penals chantunalas sco er da la Procura publica dal Grischun, n'ha questa nova formulaziun nagina impurtanza. En quests cas è il chantun responsabel per l'execuziun da chastis e da mesiras (art. 372 CP), uschia ch'il UEG sto – sco francà en la Lescha davart l'execuziun giudiziala – ordinar la recepziun, il transferiment, l'interruptziun dal chastis e las mesiras da segirezza. Auter èsi dentant, sch'ina persuna vegn collocada sin basa d'ina decisiun penala extrachantunala en in stabiliment giudizial chantunal, tar ils SPGR resp. en ina instituziun privata manada en il chantun. Per l'execuziun da chastis e da mesiras è responsabel en quest cas il chantun, dal qual la dretgira ha pronunzià la sancziun penala che sto vegnir exequida. L'autorità, a la quala quest chantun ha surdà la responsabladad per l'execuziun da chastis e da mesiras, duai pudair decider sco autorità collocanta davart la recepziun, davart il transferiment, davart l'interruptziun dal chastis e davart las mesiras da segirezza. L'art. 17 al 2, l'art. 18 al. 1 e l'art. 20 al. 2 ston vegnir adattads correspondentamain.

Betg sa cumprovà n'è l'art. 18 al. 2. Las persunas colocadas sa chattan en ina relaziun giuridica speziala visavi l'instituziun d'execuziun. Sch'ina persuna collocada è malsauna, consultescha l'instituziun d'execuziun la media u il medi da l'instituziun. Quella u quel consultescha – en cas da basegn – da sia vart ulteriuras persunas spezialisadas. Sche las medias ed ils medis vegnan a la conclusiun che la persuna collocada stoppia vegnir tramessa en ina clinica psichiatrica u en in ospital per motivs medicals, pon ellas ed els proponer a la instituziun d'execuziun in transferiment. Sin fundament da quest giudicament medical po l'instituziun d'execuziun ordinar il transferiment. Da conceder a las medias responsablas ed als medis responsabls la cumpetenzza correspondententa da decider, na para betg necessari. Quai en mintga cas tenor il dretg nov, che oblighescha tut las medias e tut ils medis d'infurmar las instituziuns d'execuziun sco autorità incaricanta davart privels serius per la persuna collocada, malgrà in'eventuala obligaziun da mantegnair il secret (art. 44a al. 3). L'art. 18 al. 2 frasa 1 duai perquai vegnir abolì. Da nov duai mo pli l'instituziun d'execuziun pudair ordinar il transferiment en cas urgents. L'autorità collocanta sto confermar la decisiun da transferiment, uschiglio scroda tala (art. 18 al. 2 frasa 2).

#### **4.16.4 Exclusiun da la procedura da protesta (art. 27 al. 1)**

Il dretg vertent escluda il recurs entaifer l'instituziun cunter il transferiment (art. 18 al. 2), cunter il nutriment sfurzà (art. 27 al. 1) e cunter la medicaziun sfurzada (art. 30 al. 1). Questas decisiuns d'execuziun cun grondas consequenzas pon vegnir contestadas directamain

tar il UEG. Questa concepziun speziala da la via dals meds legals duai vegnir mantegnida tras l'exclusiun da la procedura da protesta entaifer l'instituziun, uschenavant ch'ella è anc necessaria (art. 27 al. 2).

#### **4.17 Disposiziuns transitoricas (art. 51a)**

L'art. 51a al. 1 è necessari, per ch'ils manaschis da Movimento, numnadamain l'Ufficina Samedan e la Buttega Scuol, possian cuntinuar cun lur activitad sco instituziun da mesiras cun l'entrada en vigur dals art. 12c ss. L'admissiun concedida duai restar en vigur anc 2 onns suenter l'entrada en vigur dal dretg nov. Sche quests manaschis na survegnan betg ina permissiun entaifer quest temp, n'han els betg pli il dretg da manar ina instituziun da mesiras en il chantun Grischun e ston serrar lur portas.

Vegnir prevista sto plinavant ina disposiziun transitorica per la sorveglianza visuala visibla, la quala permetta a las instituziuns d'execuziun da cuntinuar cun sorveglianzas visualas existentas che n'adempleschan betg las premissas da l'art. 23a, sche quellas vegnan adattadas entaifer 2 onns a las novas premissas legalas.

### **5 Midadas en auters relaschs**

#### **5.1 Sorveglianza electronica (art. 9a LitCPC)**

Tras la Lescha federala davart la meglieraziun da la protecziun da victimas da violenza survegnan la dretgira che ordinescha in scumond tenor las disposiziuns davart violenza, davart smanaschas e davart persecuziuns (uschenumnada dretgira da decisiun) sco er la dretgira d'execuziun la pussaivladad d'ordinar in scumond da dretg civil da s'avischinar, da raiun e contact (art. 28c al. 1 e 2 nCCS). Questa furma da la sorveglianza electronica na premetta betg ina sorveglianza activa en quel senn che las datas da posiziun transmessas vegnan survegliadas permanentamain en ina centrala da sorveglianza e ch'ina intervenziun vegn activada en cas d'eveniments definids precedentamain (uschenumnada observaziun en temp real), p.ex. sche la persuna periclitanta sa trategna en in tschert territori. Anzi, las datas da posiziun duain vegnir eruidas e registradas cuntinuadamain sur GPS; ellas pon vegnir evaluadas posteriuramain, p.ex. en cas da basegn, sche la victima s'annunzia e planscha che la persuna periclitanta n'observia betg la decisiun da la dretgira civila (Fegl uffizial federal 2017 7365).

Il UEG dispona da l'infrastructura necessaria per exequir questa furma da la sorveglianza electronica. Cun delegar ad el questa incumbensa pon vegnir evitadas duplicitads charas. En questa moda pon sias experientschas plinavant vegnir tratgas a niz per il sector da dretg civil. Cas cuntrari stuessan las 11 dretgiras regionalas e la Dretgira chantunala vegnir equipadas cun l'infrastructura tecnica per pudair ademplir questa incumbensa (cf. art. 9 al. 1 LitCPC). Per la Regenza na fiss quai betg cunvegnent. Empè da quai propona ella da designar il UEG sco autoritad executiva cumpetenta en il senn da l'art. 28c nCCS, er sche questa incumbensa na pertutga en sasez betg la materia d'ina autoritad d'execuziun penala.

En connex cun la sorveglianza electronica d'in scumond da dretg civil da s'avischinar, da raiun e contact n'ha il UEG però betg la medema funcziun sco en cas d'ina sorveglianza electronica tenor il dretg penal. Il UEG è responsabel per l'assistenza tecnica, per il manaschi e per la controlla da l'infrastructura da sorveglianza. Ultra da quai sto el metter a disposiziun a la dretgira ordinanta (dretgira da decisiun u d'execuziun) las infurmaziuns che tala dovra per prender las decisiuns d'execuziun necessarias. El n'assista dentant betg la persu-

na che vegn survegliada e na prenda naginas decisiuns d'execuziun. Il champ d'incumbensas dal UEG è pia – sco autoritad executiva da dretg civil – pli stretg che sch'el sto exequir surveglianzas electronicas tenor il dretg penal. Quai resulta d'ina vart dal cuntegn main extendì da las ordinaziuns da dretg civil, da l'autra vart da la regulaziun differenta da la cumpetenzza materiala. Tge incumbensas ch'il UEG sto ademplir, duai vegnir francà en l'art. 9 al. 2 fin 5 LitCPC.

## **5.2 Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura penala svizzer**

### **5.2.1 Procuraturas publicas e procuraturs publics sco procuraturas e procuraturs per giuvenils (art. 14 al. 2 LitCPP)**

Tenor l'art. 16 al. 4 LitCPP pon procuraturas e procuraturs per giuvenils manar proceduras cunter personas creschidas. Ina regulaziun analoga per procuraturas publicas e procuraturs publics n'enconuscha la Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura penala svizzer betg. Quai ha per consequenza che mo las procuraturas ed ils procuraturs per giuvenils han il dretg da manar proceduras penals cunter giuvenils. Questa situaziun giuridica na permetta betg da far frunt a stretgas temporaras da personal u a chargias da lavur maximalas temporaras tar la Procura per giuvenils cun engaschar procuraturas publicas ordinarias e procuraturs publics ordinaris. En quest cas eruiss numnadamain in'autoritad materialmain betg cumpetenta, uschia ch'ils acts processuals exequids e las decisiuns prendidas fissan nunvalaivels (cf. sentenza dal Tribunal federal 6B\_1304/2018 dals 5 da favrer 2019). Questa situaziun giuridica nuncuntentaivla duai vegnir messa en urden cun autorisar las procuraturas publicas ordinarias ed ils procuraturs publics ordinaris en l'art. 14 al. 2 LitCPP d'entrar en funcziun sco procuraturas e procuraturs per giuvenils.

### **5.2.2 Execuziun da sancziuns cunter giuvenils (art. 16 al. 2)**

Schebain l'autoritad d'inquisiziun tenor l'art. 42 al. 1 PPG (Procura per giuvenils) u l'autoritad executiva per personas creschidas è cumpetenta per exequir chastis e mesiras tenor il dretg penal en cas da delinquents che han commess malfatgs avant e sunter la vegliadetgna da 18 onns, n'ha il legislatur chantunal betg reglà explicitamain fin ussa. Per evitar malsegirez- zas giuridicas duai vegnir precisà en l'art. 16 al. 2 LitCPP che la Procura per giuvenils po mo exequir decisiuns, cun las qualas èn vegnidas ordinadas mesiras da protecciun e chastis dal dretg penal per giuvenils. Chastis e mesiras dal dretg da creschids ston vegnir exequidas tras las autoritads executivas ch'èn cumpetentas per personas creschidas.

### **5.2.3 Procedura da mediaziun extrajudiziala (art. 16a ed art. 16b)**

L'art. 17 PPG prevesa la pussaivladad da la mediaziun extrajudiziala en la procedura penala per giuvenils. Tenor in scleriment intern da l'Uniun Strafmediation Zürich èn vegnidas fatgas – dapi l'entrada en vigur da la Procedura penala per giuvenils – proceduras da mediaziun extrajudizialas en bunamain tut ils chantuns, il pli savens en ils chantuns Argovia, Friburg, Genevra e Turitg (CHRISTOPH HUG/PATRIZIA SCHLÄFLI, en: Niggli/Heer/Wiprächtiger [editurs], Schweizerische Strafprozessordnung, Jugendstrafprozessordnung, Art. 196-457 StPO, Art. 1-54 JStPO, 2. ediziun, Basilea 2014, Art. 17 JStPO N. 5). La mediaziun extrajudiziala permetta da tematisar la relaziun tranter victimas e delinquents e d'elavurar conflicts. Sco persona directamain pertutgada stat la victima en il center, ed ella survegn la pussaivladad da lavurar si quai ch'ella ha passentà e da liquidar svelt e nunbiroscopicamain sias pretensiuns finanzialas. Il delinquent po puspè far bun il donn ord atgna forza e mussar a la victima ch'el vul surpigliar la responsabladad per ses cumportament (HUG/SCHLÄFLI, al

lieu inditgà, Art. 17 JStPO N. 6).

Per la Procura per juvenils è la mediaziun extrajudiziala ina cumplettaziun raschunavla da la procedura penala ordinaria. La Regenza sustegna questa posiziun. La regulaziun proponida en ils art. 16a e 16b LItCPP s'orientescha a la regulaziun vertenta dal chantun Son Gagl (art. 30 fin 33 da la Strafprozessordnung [StPV; SGS 962.11]).

#### **5.2.4 Communicaziun da proceduras penalas e da decisiuns penalas ad autras autoritads**

La Procura per juvenils duess mintgatant pudair infurmar las autoritads da scola, ils posts specialisads per agid a la giuventetgna sco er las personas privatas che han incumbensas d'educaziun davart proceduras penalas currentas cunter juvenils e davart decisiuns penalas. Talas communicaziuns pon vegnir fatgas sin basa da l'art. 28a al. 1 LItCPP, sch'ils uffizis dal chantun, da las vischnancas e da la Confederaziun vegnan infurmads (cf. art. 6 fin 8 da l'Ordinaziun tar la Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura penala svizzer [ORtLItCPP; DG 350.110]). Betg cler n'èsi percenter, sch'i dastgan vegnir infurmadas er personas privatas, a las qualas è vegnida delegada ina incumbensa publica, uschenavant ch'ellas èn dependentas da l'infurmaziun per ademplir l'incumbensa publica attribuida ad ellas ed uschenavant che l'interess vi da l'infurmaziun predominescha envers ils dretgs persunals da la persona pertutgada. Questa dumonda ha ina gronda relevanza pratica per il sector da la procedura penala per juvenils, perquai ch'i existan qua – gist en il sector da scola e da tgira – blers furniturs da prestaziuns privats. Per pudair infurmar en l'avegnir talas personas privatas che adempleschan incumbensas publicas, propona la Regenza da cumplettar l'art. 28a LItCPP, ma per talas instituziuns duai vegnir statuì mo in dretg d'annunzia e betg in'obligaziun d'annunzia.

### **5.3 Lescha da polizia**

#### **5.3.1 Dumondas d'investigaziun (art. 13 al. 3 LPol)**

Ils 20 da november 2018 ha l'Uniun europeica notifitgà a la Svizra las Ordinaziuns (UE) 2018/1862 "SIS polizia", (UE) 2018/1861 "SIS cunfin" ed (UE) 2018/1860 "SIS return" sco svilups da l'acquist da Schengen.

Sco nova categoria da publicaziun introducescha l'Ordinaziun "SIS polizia" la dumonda d'investigaziun. Quest nov instrument permetta d'interrogar la persona tshertgada tenor in catalog da dumondas specificas che l'autorità dal stadi publitgant ha endatà en il SIS II (art. 36 al. 2 da l'Ordinaziun "SIS polizia"). La dumonda d'investigaziun po vegnir applitgada tant en il sector preventiv sco er en il rom d'ina procedura penala u da l'execuziun penala. La publicaziun d'ina dumonda d'investigaziun premetta ina basa correspondententa en il dretg nazional (cf. rapport explicativ dal Departament federal da giustia e polizia davart la surpigliada e la realisaziun dal pachet da reforma tar il sistem d'infurmaziun da Schengen [SIS] "Svilup da l'acquist da Schengen", davart l'endataziun da las expulsions en il ZEMIS e davart la cumpilaziun d'ina statistica extendida en il sector da return, favrer 2019, p. 13 s.). La basa giuridica duai vegnir stgaffida en l'art. 13 al. 3 LPol per pudair nizzegiar quest instrument en l'avegnir en il sector da la defensiun da privels, da la persecuziun penala sco er da l'execuziun da chastis e da mesiras.

#### **5.3.2 Violenza a chasa (art. 15a ed art. 16 al. 3 e 4 LPol)**

Dapi l'onn 2016 realisescha il chantun Basilea-Citad in project da pilot per contactar en moda extendida personas periclitantas, numnà "erweiterte Gefährderansprache". Quest project ha

l'intent da porscher sche pussaivel a tut las personas periclitantas ina cussegliaziun en cas da violenza suenter ina intervenziun da la polizia pervia da violenza a chasa. Las personas periclitantas vegnan contactadas tant pli svelt personalmain, per las gudagnar per ina cussegliaziun voluntara en cas da violenza. Uschia duai vegnir rutta la spirala da violenza e vegnir protegida la victima, e la persona violenta duai surpigliar la responsabladad. La cussegliaziun en cas da violenza n'è betg ina puniziun, mabain in schanza per personas violentas. Ad ellas vegn purschì sustegn professional per sviluppar cumportaments alternativs. Ils resultats intermediars da l'evaluaziun accumpagnanta en il chantun Basilea-Citad èn empermettents. Uschia ha il dumber d'annunzias pudì vegnir triplà l'onn 2017 cumpareglià cun l'onn 2014, e la quota da cussegliaziuns ha pudì vegnir augmentada cleramain. Il dumber da discurs da cussegliaziun personals è creschì durant la medema perioda da 22 cas (onn 2014) a 127 cas (onn 2017) (cf. Ratschlag zur Revision des Gesetzes betreffend die Kantonspolizei Basel-Stadt [Polizeigesetz, PolG] dals 19 da settember 2018, p. 7). Sin fundament da quests resultats è il chantun Basilea-Citad sa decidì da francar en sia Lescha da polizia las basas giuridicas per contactar en moda extendida personas periclitantas en cas da violenza a chasa. Quai per garantir, ch'ins possia midar senza interrupziun da la fasa da pilot a la purschida regulara (protocol da conclus dals 13 da favrer 2019, p. 25 s.).

A la Regenza pari raschunaivel da stabilir en il chantun Grischun ina purschida cumparegliabla. Per quest intent sto vegnir adattà l'art. 16 LPol. Actualmain pussibilescha quel a la Polizia chantunala mo da transmetter al Post da cussegliaziun per personas violentas las datas da contact da personas expulsadas (art. 16 al. 4 LPol). Per pudair implementar la pussaivladad giavischada da contactar en moda extendida personas periclitantas sto la Polizia chantunala infurmar il Post da cussegliaziun per personas violentas davart tut las acziuns pervia da violenza a chasa e la trametter il rapport da polizia correspondent. Per quest intent dovri ina basa legala formala, perquai ch'i vegnan communitgadas datas personalas spezialmain sensibilas e perquai che quellas vegnan elavuradas dal Post da cussegliaziun per personas violentas. La Lescha da polizia sto vegnir adattada correspondentamain (art. 15a ed art. 16 al. 3 e 4).

#### **5.4 Lescha introductiva tar la legislaziun federala davart las personas estras e davart ils fatgs d'asil**

Sin fundament da la recumandaziun da la Cumissiun naziunala per la prevenziun cunter la tortura duai la durada da l'arrest vegnir limitada a 14 dis (cf. latiers las explicaziuns qua survart sut cifra 4.14). La medema regulaziun duai valair en l'avegnir per l'arrest d'expulsiun (art. 25 al. 2 cifra 7 da la Lescha introductiva tar la legislaziun federala davart las personas estras e davart ils fatgs d'asil [LItLEA; DG 618.100]).

### **6 Consequenzas personalas e finanzialas**

#### **6.1 Per il chantun**

Il UEG vegn ad esser responsabel da nov per la surveglianza electronica da scumonds da dretg civil da s'avischinar, da raiun e contact. Ils custs supplementars che resultan qua tras vegnan chaschunads da la Lescha federala davart la meglieraziun da la protecziun da victimas da violenza. Il chantun po influenzar quests custs mo, uschenavant ch'el tscherna per la realisaziun ina soluziun uschè favuraivla sco pussaivel. Quai vegn prendì en mira tras la regulaziun proponida cun designar il UEG sco autoritad cumpetenta, uschia ch'i po vegnir duvrada la medema infrastruttura per la surveglianza electronica da scumonds da dretg civil

da s'avischinar, da raiun e contact sco per las furmas da la surveglianza electronica ordina-  
das tenor il dretg penal.

Betg la consequenza da midadas dal dretg federal n'è percunter l'amplificaziun da la  
purschida dal Post da cussegliaziun per persunas violentas. Ils ultims 5 onns ha il Post da  
cussegliaziun per persunas violentas fatg en media mintgamai 12 cussegliaziuns ed ha cus-  
seglià en media sis fin set persunas al telefon. En il chantun Basilea-Citad è il dumber da  
cussegliaziuns sa quadruplà tras l'introducziun da la pussaivladad da contactar en moda  
extendida persunas periclitantas. Sche la purschida duess vegnir acceptada er en il chantun  
Grischun uschè bain sco en il chantun Basilea-Citad, dastgass il Post da cussegliaziun per  
persunas violentas pia far en l'avegnir en media 48 cussegliaziuns e cusseglar 26 persunas  
al telefon. A s'augmentar vegnissan ultra da quai ils custs per translaturas e translatur  
che ston vegnir engaschads per la cussegliaziun da persunas da lingua estra. La finala duain tut  
las abitantas e tut ils abitants dal chantun pudair profitar da medema maniera da la purschi-  
da dal Post da cussegliaziun per persunas violentas. Per quest intent èsi necessari che la  
persuna spezialisada responsabla sa renda tar la persuna che duai vegnir cussegliada e la  
cussegliar en la regiun da ses lieu da domicil u da lavur. Ils custs ch'èn resultads qua tras per  
viadis e per la locaziun da localitads adattadas èn stads negligibels fin ussa, uschia ch'els  
n'èn betg vegnids cumprovads spezialmain. Tras l'amplificaziun da la purschida dastgassan  
quests custs dentant s'augmentar marcantamain. Igl è da far quint cun in augment d'ina  
mesa piazza. Pervia da l'amplificaziun proponida da la purschida dal Post da cussegliaziun  
per persunas violentas stoi perquai vegnir fatg quint cun custs supplementars en l'atezza da  
100 000 francs areguard il personal ed areguard las finanzas. L'augment da la piazza vegn  
prendida per mauns da la Regenza en il rom da la directiva nr. 6 da la politica da finanzas  
dal Cussegl grond.

Custs supplementars dastgassan ultra da quai resultar per intensivar la surveglianza dals  
SPGR sco er da las instituziuns privatas che lavuran en il sector da l'execuziun da chastis e  
da mesiras. L'atezza dals custs supplementars na po actualmain betg vegnir stimada.

Las ulteriuras midadas na dastgassan avair naginas consequenzas finanzialas u persuna-  
las sin plaun chantunal. Quai vala en spezial er per il mecanissem da contribuziuns proponì  
en l'art. 12c, perquai ch'ils SPGR han adina fatg gudogns en il passà cun lur prestaziuns pur-  
schidas en il sector da l'execuziun da mesiras staziunaras, ed i n'è betg previsibel che quai  
sa midia en l'avegnir.

## **6.2 Per las regiuns e per las vischnancas**

Per las regiuns e per las vischnancas n'èsi betg da far quint cun consequenzas persunalas u  
finanzialas.